



# De Mierscher Gemengebuet



**No 142**  
September 2022





**IMPRESSUM**

**Nr. 142**

**September 2022**

**Editeur responsable :**

Collège échevinal  
en collaboration avec  
les services communaux

**Photos :**

Henri Krier  
Olivier Frisch  
Christian Mohr  
Nora Weis  
Charel Weber  
Lucien Steffen  
Steve Fischbach  
Mathilde Magne

**Caricatures :**

Roger Leiner

**Rédaction et Layout © :**

Léon Wantz  
Henri Krier  
Brigitte Siebenaller  
Yvette Rehlinger

**Distribution :**

À tous les ménages de la  
commune

**Couverture :**

Gare Miersch  
© Henri Krier



**Impression :**



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-22-590776



**Editorial**



D'ganz Welt befënnt sech am Wandel. Net nëmmen duerch de Krich, mee och duerch déi ëmmer ëfters opriedend Naturkatastrophen, wéi zu lescht d'Héichwaasser zu Miersch.

De Sënn fir Sécherheeten an d'Bewosstsinn fir d'Natur réckelen ëmmer méi no an de Mëttelpunkt. Deer Aufgab probéieren sech déi politesch Verrieder ze stellen a versichen an hire Beräicher dat Bescht fir d'Gemeng Miersch an hier Bierger ze decidéieren.

Ee weidere Phänomen vun der Gemeng Miersch ass et, dass d'Gemeng immens um Wuessen ass. Net nëmmen de PAP "Rives de l'Alzette", mee och déi nei regional a kommunal Industriezone ZAMID beschäftegen déi politesch Verrieder.

Déi haiteg Projete kënnen net méi sou ugepaakt ginn wéi fréier.

Déi ganz Planung muss sech mat der Ressourcenknappheet, den Naturkatastrophen an dem Plazmangel ausernee setzen.

Fir den neie PAP "Rives de l'Alzette" versicht d'Gemeng d'Hëtzt vum Ofwaassersyndikat SIDERO ze notzen fir hier 1.500 zukünfteg Menagen ze hëtzen. Mat deer Notzung ka lokal Energie direkt lokal rëm verwennt ginn. Mee net nëmmen de PAP, och déi regional Industriezone ZAMID soll mat deer Hëtzt versuergt ginn. D'Gemeng muss méi wäit denken a souvill Synergië wéi méiglech fanne fir dem Wandel vun der Zäit net hannendrun ze lafen.

Dernieft ass an der regionaler Industriezone ZAMID, souwéi am PAP "Rives de l'Alzette" geplangt souvill wéi méiglech Solarstrom ze produzéieren an dësen dann direkt an der Industriezone ZAMID an am PAP ze notzen. Dës Notzung ass dësweideren eng Plus-Value fir d'Elektromobilitéit an hier Akzeptanz.

An der regionaler Industriezone ZAMID geet d'Energiekonzept méi wäit an et solle gréisser Energiespäicher an den zwee geplangte Parkhauser verbaut ginn. Dës solle bei Bedarf d'Spëtzelaaschten an der Gemeng glätten an sou e positiven Effekt op eist Stromnetz ausüben.

All dës Mesuren an Iwwerleeung baséieren op der Fro: wéi kann een d'Gemeng Miersch fir d'Zukunft wappnen?

Wann een sech déi aktuell Situatioun an der Welt ukuckt ass de Gedanke vun der regionaler oder lokaler Produktioun, egal ob Energie oder Liewensmëttel, an der direkter Notzung am Land rëm méi an de Fokus gerutscht an an de Käpp vun de Léit ukomm.

■ Carine Brosius, Conseillère

**Inhaltsverzeichnis**

Editorial .....	2	„Gielt Band“ - „Hei dierft Dir plécken“ .....	24
Neit Personal vun der Gemeng Miersch .....	3	Klimapakt Allgemeng -Roadshow .....	25
Claude Adam .....	3	Nuit du Sport - 11. Juni 2022 .....	26
Décisions du conseil communal.....	4	Showdown - Krounebiërg go es Kulturhaus - Edition 2022 .....	28
Redaktiounsschluss Nr. 143 .....	5	OPEN AIR KINO - 4., 5. a 6. August 2022 .....	30
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates.....	7	Festival - Mir si Miersch -9. An 10. Juli 2022 .....	32
Relevé des nuits blanches pour 2022.....	10	Galaowend Mierscher Turnveräin - 4. Juni 2022.....	34
Heures d'ouverture services communaux / Règlements communaux .....	11	Renovéierung vun der HAAPT-Uergel an der Mierscher Kierch .....	36
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès .....	12	Accordeonklas Ludo Mariën - Mol / Orchestre National des Jeunes du Luxbg. ...	38
Horaires Centre aquatique Krounebiërg .....	13	Scheckiwuerreechungen .....	39
Autorisations de bâtir.....	14	6. Schouljoer 2021/22 .....	40
Lotissement de terrains .....	15	Schoulrallye vum Cycle 1 um Hunnebour .....	43
Virowend vu Nationalfeierdag - 22. Juni 2022 .....	16	Geburtstagsfeiern .....	44
Ëmgeungstrooss Mierscherbiërg / Biereng-Miesdref .....	17	Opruff un d'Affer vum Héichwaasser / Manifestatiounen .....	45
Unterführung PC15 - Quartier de l'Alzette .....	18	Informatiounen .....	46
Spuedestéch regional Industriezone / Chalet am Park .....	19	Mierscher Lieshaus: Programm September-November 2022 .....	47
Parkautomaten zu Miersch .....	20	Mierscher Kulturhaus: Programm Oktober-Dezember 2022.....	48
FAIRTRADE Aktiounsgrupp .....	22	Manifestatiounskalenner: Oktober-Dezember 2022 .....	50
Aktioun Päiperlek - 07.07.2022.....	23	Informatiounskalenner: Oktober-Dezember 2022 .....	52

## Neit Personal vun der Gemeng Mersch

Service de régie



**Domingues de Oliveira  
Jorge Miguel**  
Date d'entrée : 01.08.2022  
Équipe bâtiments / conciergerie

Service de régie



**Streicher Luc**  
Date d'entrée : 01.09.2022  
Équipe voirie / cimetière

Service administratif



**Rübel Aviva**  
Date d'entrée : 01.09.2022  
Relations publiques



[mersch.lu/administration](https://mersch.lu/administration)



## Claude Adam

De Claude war 17 Joer Schoulmeeschter an der Gemeng Mersch, an no sengem Studium zu Heidelberg och zwee Joer Schoulinспекter zu Suessem an zu Péiteng.

1999, als Member vun déi gréng, hat hien sech fir d'éischt dem Wieler gestallt. Hie gouf direkt an der Gemengerot gewielt a war bis 2005 Schäffen an der Mierscher Gemeng. Vun Enn 2005 un, war hien op der Oppositionsbänk bis Dezember 2013, wou hien am Gemengerot zréck getrueden ass, fir méi Zäit fir seng Aarbecht an der Chamber ze hunn. Hien war vun 2004 bis 2018 Deputéierte vun déi gréng, a vun 2013 un e.a. fir den Dossier Aussepolitik vu senger Partei responsabel. 2017 war de Claude rëm Kandidat fir der Gemengerot. Hie war Conseiller fir déi gréng bis hien seng Demissioun fir den 1. Juli 2022 eragereecht huet.

De Claude Adam huet haut 64 Joer a seet vu sech selwer dat hien politesch midd wier, an duerfir decidéiert huet, fir mat der Politik opzehalen. Hie wäert sech awer och an Zukunft kaum langweilen: Niewent sengem groussen Geméisgaart an enger Rei sportlechen Aktivitéiten, wëll hien seng Zäit virun allem a seng Famill investéieren. Hien huet och nach e puer berufflech Engagementer a wëll sech och weiderhi sozial engagéieren.





# Décisions du conseil communal

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 30 MAI 2022

Présences: MM. M. Reiland et H. Krier, échevins

MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers

M. L. Wantz, secrétaire

Excusés: M. Malherbe, bourgmestre; J. Reckinger, conseiller

### ■ PERSONNEL ENSEIGNANT

À huis clos: propositions de personnel enseignant (17 postes sur la liste 1)

Ont été affectés:

1 poste vacant	cycles 2-4	Wieshoff Sandrine
1 poste vacant	cycles 2-4	Braun Pit
1 poste vacant	cycles 2-4	Vukasinovic Tea
1 poste vacant	cycles 2-4	Hoffmann Michel
1 poste vacant	cycles 2-4	Proes Pauline
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Peters Michèle
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	De Staercke Julie
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Schock Valérie
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Schiltz Pit
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Grosbusch Lisa
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Ferreira Dos Santos Melanie
1 poste 2022/2023	cycles 2-4	Kirsch Jessie
1 poste 2022/2023 (50%)	cycles 2-4	Geisbusch Magali
1 poste vacant	cycle 1	Dos Santos Sophie
1 poste 2022/2023	cycle 1	Georges Lara
1 poste 2022/2023	cycle 1	Dietrich Sandra
1 poste éducateur vacant précoce	cycle 1	Gomes Da Silva Joana



### ■ STATIONNEMENT PAYANT

Le conseil communal décide à l'unanimité d'adopter le règlement-taxe relatif au stationnement payant avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 2022:

Schéma de tarification - Attribution des tarifs par zone		
Zone	Tarif horaire	Durée maximale de stationnement
verte	1,00 €/h	5 heures
violette	0,30 €/h	10 heures
orange	2,00 €/h, gratuité pour les stationnements ne dépassant pas les 30 minutes	90 minutes
rouge	gratuit	90 minutes

Est sujet à taxe le stationnement ou le parage des véhicules automoteurs sur un emplacement muni d'un parcomètre à minuterie ou d'un parcomètre à distribution de tickets fixé par le règlement général de la circulation.

### ■ CENTRE AQUATIQUE KROUNEBIERG

Le conseil communal décide à l'unanimité d'arrêter

- les tarifs d'entrée à la piscine et
- les tarifs concernant la location de la piscine, les tarifs d'entrée pour le sauna et le wellness, les cours de natation et de fitness, les cartes de fidélité, les abonnements piscine et sauna.

Les nouveaux tarifs peuvent être consultés sur le site internet [www.krouneberg.lu](http://www.krouneberg.lu)

### ■ CIRCULATION

Le conseil communal arrête à l'unanimité quelques modifications du règlement général de circulation dans la commune de Mersch et confirme les différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

### ■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve

- à l'unanimité l'acte de vente par lequel MM. Jaeger M. de Noertzange et Jaeger P. de Vichten vendent à la Commune de Mersch une maison d'habitation d'une contenance totale de 2,31 a sise à Mersch, 1, Place Saint Michel, au prix de 1.495.000,00 €.
- à l'unanimité l'acte d'échange, par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux C. Hilgert-S. Marx de Moesdorf un terrain de 35,50 a sis à Pettingen au lieu-dit «Bielsberg», au prix total de 17.750,00 €.

En contrepartie, la commune de Mersch cède aux époux Hilgert-Marx des terrains de 140,30 a sis à Moesdorf aux lieux-dits «Bielsberg» et «Dausselswies» au prix total de 83.520,00 €.

Il reste une soulte de 65.770,00 € en faveur de la Commune.

- c) à l'unanimité l'acte de vente, par lequel la commune de Mersch vend à M. P. Hilgert des terrains de 59,70 a sis à Moesdorf «In den Koischtrepper» et «Auf der Rotherd» au prix total de 35.820,00 €.
- d) à l'unanimité l'acte de prescription trentenaire, par lequel plusieurs parcelles, exploitées depuis plus de 30 ans par la Commune de Mersch, sont transcrites au nom de la Commune.
- e) à l'unanimité l'acte de vente, par lequel la Commune de Mersch acquiert sur la société OM KLAPP SA de Mersch des terrains de 7,84 a, sis à Mersch, rue François Faber, au prix total de 800.000,00 €.
- f) à l'unanimité l'acte d'échange, par lequel la Commune de Mersch cède à M. Elsen J. des parcelles de terrain de 524,26 a sises à Mersch au lieu-dit «Kassmierchen» et à Reckange au lieu-dit «auf der Depgesoicht». En contrepartie, M. Elsen J. cède à la Commune de Mersch des parcelles de terrain de 492,87 a, sises à Reckange aux lieux-dits «Elenterpad, im Stehltgen, auf dem Elenterweg, auf dem Kiesel et Hatz Griecht». Comme la valeur des terrains est évaluée de part et d'autre à 172.504,50 €, l'échange aura lieu sans soulte.
- g) à l'unanimité l'acte de vente, par lequel la Commune de Mersch vend à la société MICHIKO SA de Mersch des terrains de 2,40 a sis à Moesdorf au lieu-dit «Op der Routerd» au prix total de 72.000,00 €.
- h) à l'unanimité le compromis de vente, par lequel la Commune de Mersch cède au Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours (CGDIS) 2 lots de terrains de 88,94 a sis à Mersch au lieu-dit «In den Gehren» au prix total de 6.670.500,00 €.
- i) avec 9 voix oui et 3 abstentions le compromis de vente par lequel la Commune de Mersch cède à la société Nadin Logistics Sàrl un terrain de 25,03 a sis à Mersch au lieu-dit «In den Gehren» au prix total de 1.877.250,00 €.
- j) à l'unanimité l'acte de vente, par lequel l'«Association Naturiste Luxembourgeoise De Poufank» cède à la Commune de Mersch un terrain de 112,10 a sis à Schoenfels au lieu-dit «Bei der Klaus» au prix total de 39.235,00 €. Utilité publique: aménagement d'infrastructures publiques.
- k) à l'unanimité la convention réglant le fonctionnement et le financement du Club Senior Uelzechtdall pendant l'année 2022/2023. Dépense à charge de la commune: 90.714,00 €.
- l) à l'unanimité la convention réglant le fonctionnement et le financement de la Maison des Jeunes pendant l'année 2022/2023. Dépense à charge de la commune: 116.097,00 €.
- m) à l'unanimité plusieurs actes/conventions concernant de petites emprises à Beringen, Mersch, Moesdorf, Reckange et Rollingen.

#### ■ SICONA-Centre

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'adhésion des communes de Lorentzweiler et Steinsel au SICONA-Centre.
- b) les nouveaux statuts du Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (SICONA-Centre) tels qu'ils ont été proposés par le bureau dudit syndicat.

#### ■ ENSEIGNEMENT MUSICAL

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'organisation scolaire provisoire présentée par l'UGDA pour l'année scolaire 2022/2023 de la „Regional Museksschoul Uelzechtdall“. L'estimation des frais des cours de musique pour la période du 1er septembre 2022 au 31 août 2023 s'élève à 734.965,51 €.

Cours collectifs/Formation musicale (solfège):	140 élèves
Musique d'ensemble:	16 élèves
Cours individuels/Formation instrumentale/vocale:	196 élèves

- b) de fixer avec effet au 01.09.2022 les droits d'inscription en matière d'enseignement musical suivant pour tous les cours ne bénéficiant pas de la gratuité prévue par la loi, à savoir:

cours	par branche
cours individuels	100,00 €
cours collectifs enfants (<18 ans)	75,00 €
cours collectifs adultes (à partir de 18 ans)	100,00 €
Chant choral pour adultes (à partir de 18 ans)	100,00 €
Musique de chambre (enfants/adultes)	100,00 €

#### ■ SUBSIDES

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder un subsidie de 2.500,00 € au Zen Luxembourg Kyudo comme participation à l'acquisition de matériel destiné à renouveler une installation de tir.

#### ■ COMMISSIONS COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) de remplacer M. Wirth R. par M. Wintringer N. comme membre représentant du Home Pour Personnes Âgées dans la commission des affaires sociales et du 3e âge.
- b) d'accepter la démission de M. Gillig D. comme membre représentant du parti DP et secrétaire dans la commission des sports.

#### ■ ASSOCIATIONS

Le conseil communal prend connaissance

- a) des statuts présentés par l'association ‚Frënn vum Kass-Haff asbl‘ avec siège social à Rollingen.
- b) des statuts présentés par l'association ‚Nos É Ke Nos asbl‘ avec siège social à Mersch.

#### ■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

## Redaktionsschluss Nr. 143

### 7. November 2022

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,  
wann Dir diesen Delai géift respektéieren  
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichtenen.



**SEANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 27 JUIN 2022**

Présences: MM. M. Malherbe, bourgmestre,  
M. Reiland et H. Krier, échevins  
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,  
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,  
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,  
conseillers  
M. L. Wantz, secrétaire

**ENSEIGNEMENT**

Le conseil communal arrête à l'unanimité l'organisation scolaire provisoire de l'année 2022-2023 de l'enseignement fondamental.

**SYLVICULTURE**

Le conseil communal approuve à l'unanimité les plans de gestion des forêts communales tels qu'ils sont établis et proposés par l'Administration de la Nature et des Forêts pour l'exercice 2023 :

	dépenses	recettes
exploitation des forêts	387.500,00 €	470.000,00 €
environnement	130.000,00 €	20.000,00 €
mesures éducatives, récréatives et touristiques	137.500,00 €	0,00 €
frais de gestion du personnel	55.000,00 €	0,00 €
voirie	150.000,00 €	0,00 €
<b>Total:</b>	<b>860.000,00 €</b>	<b>490.000,00 €</b>

**URBANISME**

Le conseil communal approuve

- a) à l'unanimité la demande de lotissement relative à la division d'une propriété sise à Beringen, rue d'Ettelbruck, en trois lots en vue de leur affectation à la construction de trois maisons unifamiliales en bande.
- b) à l'unanimité décide d'approuver le projet d'aménagement particulier (PAP) concernant la réorganisation de deux parcelles en deux lots distincts sur des fonds sis à Mersch, Allée John W. Léonard, présenté par le bureau Siegle-Christophory Architectes Sàrl de Luxembourg pour le compte de la société LIDL Belgium GmbH & Co. Kg. de Merelbeke (Belgique) afin d'y abriter des surfaces commerciales sous la condition que le dossier du PAP soit adapté selon les remarques de la cellule d'évaluation.  
L'indemnité compensatoire sera utilisée pour le financement des infrastructures à envisager dans l'intérêt du projet et notamment pour l'aménagement des canalisations nécessaires pour l'évacuation des eaux usées et pluviales.
- c) avec 10 voix oui et 2 abstentions le PAP concernant la modification ponctuelle du PAP sur des fonds sis à Rollingen, rue de Luxembourg/In der Lohr, présenté par le bureau Pact Sàrl de Grevenmacher pour le compte de la société JMS Promotions de Tuntange.

**DEVIS**

Le conseil communal approuve

- a) avec 12 voix oui contre 1 voix non le devis relatif à la construction d'une rampe de liaison entre la piste cyclable PC15/Impasse Kayser et le parc communal le long de l'Alzette ainsi que du quartier de l'Alzette dans le cadre de la participation aux frais d'infrastructures pour la viabilisation du Quartier de l'Alzette - parc public - piste cyclable au montant de 540.000,00 € TTC.

- b) à l'unanimité le devis pour l'installation d'une nouvelle illumination de Noël à Mersch au montant total de 165.000,00 € TTC.
- c) à l'unanimité le devis pour l'installation d'un ascenseur extérieur PMR et l'aménagement des alentours à l'arrière de la brasserie 'Beim Méchel' au montant de 750.000,00 € TTC.
- d) à l'unanimité le devis pour l'amélioration des infrastructures dans la Maison de la Culture à Mersch au montant de 200.000,00 € TTC.

**VOIRIE RURALE**

Le conseil communal arrête à l'unanimité le programme annuel 2023 qui comprend des travaux de réfection à

Localité	Lieux-dits	Nature des travaux	Longueur
Beringen	50-52 rue Wenzel	réfection	~ 10 m
Moesdorf	Vor dem Emweg	goudronnage	~ 200 m
Moesdorf	Kesseleschgrund	goudronnage	~ 50 m
Moesdorf	In den Kolschtrepper	goudronnage	~ 220 m
Reckange	Auf dem Elenterweg	goudronnage	~ 350 m
Schoenfels	Op Gousselerbiert	réfection	~ 900 m

**PERSONNEL COMMUNAL**

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer un poste d'ouvrier communal pour l'équipe maintenance production eau potable et électricité dans la carrière C du contrat collectif des ouvriers de l'État sous le statut du salarié.

**ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS**

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) la convention par laquelle Mme C. Lucas et M. L. Nickels de Blaschette autorisent le syndicat intercommunal SICONA-Centre à aménager un étang, à ériger une clôture et à planter 2 arbres fruitiers sur leurs terrains sis à Mersch au lieu-dit «Im Paerchen».
- b) la convention de servitude par laquelle Mme Kraus-Scholer J. autorise la Commune de Mersch à poser une nouvelle ligne d'adduction à travers ses parcelles sises à Mersch au lieu-dit «Im Rodenberg».
- c) la convention entre le Conservatoire de Musique du Nord (CMNord) et la Commune de Mersch ayant pour objet de régler la participation financière de la commune pour ses élèves/citoyen(ne)s inscrits au CMNord à partir de l'année scolaire 2022/23.

**FINANCES COMMUNALES**

- a) En ce qui concerne l'état des restants à recouvrer de l'exercice 2021, le conseil communal décide à l'unanimité
  - d'admettre au service ordinaire de l'exercice 2021:

en reprises provisoires	251.442,54 €
en décharges	4.122,89 €
<b>total</b>	<b>255.565,43 €</b>

- d'admettre au service extraordinaire de l'exercice 2021:

en reprises provisoires	20,00 €
en décharges	0,00 €
<b>total</b>	<b>20,00 €</b>

- d'accorder au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent à l'état avec la mention 'à poursuivre'.

b) Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer pour l'exercice 2023 les taux des impôts fonciers comme suit :

A	propriétés agricoles :	400 %
B1	constructions industrielles et commerciales :	600 %
B2	constructions à usage mixte :	400 %
B3	constructions à autres usages :	200 %
B4	maisons unifamiliales, de rapport :	200 %
B5	immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation :	400 %
B6	terrains à bâtir à des fins d'habitations :	400 %

c) Le conseil communal décide à l'unanimité de fixer le taux multiplicateur en vigueur en matière d'impôt commercial pour l'année fiscale 2023 à 300%.

#### ■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

#### ■ PRIX DE MÉRITE DE LA COMMUNE DE Mersch (point proposé par le conseiller Adam C.)

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer un « Prix de mérite de la Commune de Mersch », dont les critères et les autres détails (création éventuelle d'un groupe d'experts) seront fixés ultérieurement sur base de règlements à collecter auprès d'autres communes.

#### ■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

## Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

### GEMEINDERATSSITZUNG VOM 30. MAI 2022

Anwesend: HH M. Reiland und H. Krier, Schöffen  
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, A. Toussaint,  
W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte  
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: HH M. Malherbe, Bürgermeister, J. Reckinger, Gemeinderat

#### ■ UNTERRICHTSWESEN - GRUNDSCHULE

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Ernennung von Lehrpersonal (17 Posten auf der ersten Liste)

Ernannt wurden:

1 freier Posten	Zyklen 2-4	Wieshoff Sandrine
1 freier Posten	Zyklen 2-4	Braun Pit
1 freier Posten	Zyklen 2-4	Vukasinovic Tea
1 freier Posten	Zyklen 2-4	Hoffmann Michel
1 freier Posten	Zyklen 2-4	Proes Pauline
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Peters Michèle
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	De Staercke Julie
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Schock Valérie
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Schiltz Pit
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Grosbusch Lisa
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Ferreira Dos Santos Melanie
1 Posten 2022/2023	Zyklen 2-4	Kirsch Jessie
1 Posten 2022/2023 (50%)	Zyklen 2-4	Geisbusch Magali
1 freier Posten	Zyklus 1	Dos Santos Sophie
1 Posten 2022/2023	Zyklus 1	Georges Lara
1 Posten 2022/2023	Zyklus 1	Dietrich Sandra
1 freie Stelle als Erzieher in der Früherziehung	Zyklus 1	Gomes Da Silva Joana



#### ■ GEBÜHRENPFLICHTIGES PARKEN

Der Gemeinderat nimmt einstimmig die Abgabenverordnung betreffend das gebührenpflichtige Parken ab dem 1. September 2022 an:

Gebührenschemata pro Parkzone		
Zone	Stundentarif	Höchstparkdauer
grün	1,00 €/h	5 Stunden
violett	0,30 €/h	10 Stunden
orange	2,00 €/h, kostenlos für die ersten 30 Minuten	90 Minuten
rot	kostenlos	90 Minuten

Dieses Gebührenschemata gilt für Parkplätze mit Parkuhren.



■ **CENTRE AQUATIQUE KROUNEBIERG**

Der Gemeinderat passt einstimmig folgende Tarife an:

- die Eintrittspreise zum Schwimmbad
- die Preise betreffend die Miete des Schwimmbads, die Eintrittspreise für Sauna und Wellness, die Schwimm- und Fitnesskurse, die Treuekarten, die Abonnements für Schwimmbad und Sauna.

Die neuen Tarife sind einzusehen auf der Webseite [www.krounebiert.lu](http://www.krounebiert.lu)

■ **VERKEHR**

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung in der Gemeinde Mersch fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

■ **AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN**

Der Gemeinderat billigt

- a) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die HH Jaeger M. aus Noertzange und Jaeger P. aus Vichten der Gemeinde Mersch ein Wohnhaus von 2,31 a, gelegen in Mersch, 1, Place Saint Michel, für 1.495.000,00 € verkaufen.
- b) einstimmig den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Ehepartnern C. Hilgert-S. Marx aus Moesdorf ein Grundstück von 35,50 a, gelegen in Pettingen „Bielsberg“, für 17.750,00 € erwirbt.  
Im Gegenzug tritt die Gemeinde den Ehepartnern Hilgert-Marx Grundstücke von 140,30 a, gelegen in Moesdorf „Bielsberg“ und „Dausselwies“ für insgesamt 83.520,00 € ab.  
Es bleibt eine Ausgleichszahlung von 65.770,00 € zugunsten der Gemeinde.
- c) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. P. Hilgert Grundstücke von 59,70 a, gelegen in Moesdorf „In den Koischtrepper“ und „Auf der Rotherd“, für insgesamt 35.820,00 € verkauft.
- d) einstimmig den Verordnungsakt, durch welchen verschiedene Parzellen, die während 30 Jahren von der Gemeinde Mersch genutzt wurden, auf die Gemeinde überschrieben werden.
- e) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft OM KLAPP SA aus Mersch Grundstücke von 7,84 a, gelegen in Mersch, Rue François Faber, für insgesamt 800.000,00 € erwirbt.
- f) einstimmig den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. J. Elsen Grundstücke von 524,26 a, gelegen in Mersch „Kassmierchen“ und in Reckingen „auf der Depgesoicht“ abtritt.  
Im Gegenzug tritt Hr. J. Elsen der Gemeinde Grundstücke von 492,87 a, gelegen in Reckingen „Elenterpad, im Stehlgtgen, auf dem Elenterweg, auf dem Kiesel und Hatz Griecht“ ab.  
Da die Grundstücke beiderseits auf 172.504,50 € geschätzt werden, findet der Tausch ohne Ausgleichszahlung statt.
- g) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch der Gesellschaft MICHIKO SA aus Mersch Grundstücke von 2,40 a, gelegen in Moesdorf „Op der Routerd“ für 72.000,00 € verkauft.

- h) einstimmig den Verkaufskompromiss, durch welchen die Gemeinde Mersch dem Corps Grand-Ducal d'Incendie et de Secours (CGDIS) 2 Grundstücke von 88,94 a, gelegen in Mersch „In den Gehren“, für insgesamt 6.670.500,00 € abtritt.
- i) mit 9 Jastimmen und 3 Enthaltungen den Verkaufskompromiss, durch welchen die Gemeinde Mersch der Gesellschaft Nadin Logistics Sàrl ein Grundstück von 25,03 a, gelegen in Mersch „In den Gehren“ für 1.877.250,00 € abtritt.
- j) einstimmig den Verkaufsakt, durch welchen die Vereinigung „Association Naturiste Luxembourgeoise De Poufank« der Gemeinde Mersch ein Grundstück von 112,10 a, gelegen in Schönfels „Bei der Klaus“, für 39.235,00 € verkauft. Öffentlicher Nutzen: Erschließung von öffentlichen Infrastrukturen.
- k) einstimmig die Konvention, welche den Betrieb und die Finanzierung des Club Senior Uelzechtdall während der Periode 2022/2023 regelt. Ausgabe zulasten der Gemeinde: 90.714,00 €.
- l) einstimmig die Konvention, welche den Betrieb und die Finanzierung des Jugendhauses während der Periode 2022/2023 regelt. Ausgabe zulasten der Gemeinde: 116.097,00 €.
- m) einstimmig mehrere Akten/Konventionen betreffend kleinere Grundstücke in Beringen, Mersch, Moesdorf, Reckingen und Rollingen.

■ **SICONA-ZENTRUM**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Beitritt der Gemeinden Lorentzweiler und Steinsel zum Naturschutzsyndikat SICONA-Zentrum.
- b) die neuen Statuten des Naturschutzsyndikats-Zentrum, so wie sie vom Büro dieses Syndikats vorgeschlagen wurden.

■ **MUSIKUNTERRICHT**

Der Gemeinderat

- a) billigt einstimmig die provisorische Organisation des Musikunterrichts für das Schuljahr 2022/23, welche von der UGDA unterbreitet wurde. Die Kostenschätzung für den Musikunterricht (1. September 2022 bis 31. August 2023) beläuft sich auf 734.965,51 €.

Gruppenkurse/musikalische Ausbildung (Notenlehre):	140 Schüler
Musizieren in der Gruppe:	16 Schüler
Einzelunterricht/Instrumental- und Stimmbildung:	196 Schüler

- b) legt einstimmig die Studiengebühren für sämtliche Kurse, welche nicht vom Gesetz her unentgeltlich sind, ab dem 1. September 2022 wie folgt fest:

Kursus	pro Fach
Einzelkurse	100,00 €
Gruppenkurse Kinder (<18 Jahre)	75,00 €
Gruppenkurse Erwachsene (ab 18)	100,00 €
Chormusik Erwachsene (ab18)	100,00 €
Kammermusik (Kinder/Erwachsene)	100,00 €

■ **SUBSIDIEN**

Einstimmig bewilligt der Gemeinderat dem Verein Zen Luxembourg Kyudo eine Subvention von 2.500,00 € als Beteiligung zur Beschaffung von Material für die Erneuerung der Schießanlage.





**GEMEINDEKOMMISSIONEN**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) Hrn. Wirth R. durch Hrn. Wintringer N. als Vertreter des Home Pour Personnes Âgées in der Kommission für Soziales und 3. Alter zu ersetzen.
- b) die Demission von Hrn. Gillig D. als Vertreter der DP und als Sekretär der Sportkommission anzunehmen.

**VEREINSLEBEN**

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von

- a) den Statuten der Vereinigung ‚Frënn vum Kass-Haff asbl‘ mit Sitz in Rollingen.
- b) den Statuten der Vereinigung ‚Nos É Ke Nos asbl‘ mit Sitz in Mersch.

**MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

**GEMEINDERATSSITZUNG VOM 27. JUNI 2022**

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,  
M. Reiland und H. Krier, Schöffen  
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,  
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,  
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,  
Gemeinderäte  
Hr. L. Wantz, Sekretär

**UNTERRICHTSWESEN/GRUNDSCHULE**

Einstimmig hält der Gemeinderat die provisorische Organisation des Grundschulunterrichts für das Schuljahr 2022-2023 fest.

**FORSTWIRTSCHAFT**

Der Gemeinderat nimmt einstimmig die kommunalen Bewirtschaftungspläne, aufgestellt und vorgeschlagen von der Natur- und Forstverwaltung, für den Haushalt 2023 an.

	Ausgaben	Einnahmen
Waldnutzung	387.500,00 €	470.000,00 €
Umwelt	130.000,00 €	20.000,00 €
Erziehung, Freizeit, Tourismus	137.500,00 €	0,00 €
Personalkosten	55.000,00 €	0,00 €
Forstwege	150.000,00 €	0,00 €
<b>Total:</b>	<b>860.000,00 €</b>	<b>490.000,00 €</b>

**URBANISMUS**

Der Gemeinderat billigt

- a) einstimmig die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Beringen, Rue d’Ettelbruck, in drei Lose zur Errichtung von drei Reihenhäusern.
- b) einstimmig den Teilbebauungsplan (PAP) betreffend die Neuaufteilung von zwei Grundstücken, gelegen in Mersch, Allée John W. Léonard, in zwei verschiedene Lose zwecks Errichtung von Gewerbeflächen. Die Anfrage wurde vorgelegt von Büro Siegle-Christophory Architectes Sàrl aus Luxemburg im Auftrag der Gesellschaft LIDL Belgium GmbH & Co. Kg. aus Merelbeke (Belgien). Die Ausgleichsentschädigung wird genutzt für die Finanzierung von Infrastrukturen, wie z.B. die Anlage einer Abwasser- und Regenwasserkanalisation.
- c) mit 10 Jastimmen und 2 Enthaltungen den PAP betreffend die punktuelle Änderung des PAP auf Grundstücken, gelegen in Rollingen, Rue de Luxembourg/In der Lohr. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Pact Sàrl aus Grevenmacher im Auftrag der Gesellschaft JMS Promotions aus Tuntange.

**KOSTENVORANSCHLÄGE**

Der Gemeinderat billigt

- a) mit 12 Jastimmen und einer Neinstimme den Kostenvoranschlag betreffend die Errichtung einer Verbindungsrampe zwischen dem Fahrradweg PC15/Impasse Kayser

und dem Gemeindepark längs der Alzette und dem Alzetteviertel, dies im Rahmen der Beteiligung an den Infrastrukturkosten über 540.000,00 € inkl. MwSt.

- b) einstimmig den Kostenvoranschlag für eine neue Weihnachtsbeleuchtung in Mersch über 165.000,00 € inkl. MwSt.
- c) einstimmig den Kostenvoranschlag für die Anlage eines Außenaufzugs für Personen mit eingeschränkter Mobilität so wie die Umgebungsgestaltung hinter der Brasserie ‚Beim Méchel‘ über 750.000,00 € inkl. MwSt.
- d) einstimmig den Kostenvoranschlag für die Verbesserung der Infrastrukturen im Merscher Kulturhaus über 200.000,00 € inkl. MwSt.

**WIRTSCHAFTSWEGE**

Einstimmig hält der Gemeinderat das Programm 2023 betreffend die Instandsetzungsarbeiten von Wirtschaftswegen fest:

Ortschaft	Ort	Art der Arbeiten	Länge
Beringen	50-52 rue Wenzel	Instandsetzung	~ 10 m
Moesdorf	Vor dem Emweg	Teerung	~ 200 m
Moesdorf	Kesseleschgrund	Teerung	~ 50 m
Moesdorf	In den Kolschtrepper	Teerung	~ 220 m
Reckingen	Auf dem Elenterweg	Teerung	~ 350 m
Schoenfels	Op Gousselerbiertg	Instandsetzung	~ 900 m

**GEMEINDEPERSONAL**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig einen Arbeiterposten für das Team Instandhaltung/Produktion von Trinkwasser zu schaffen, dies in der Laufbahn C des Kollektivvertrags für Staatsarbeiter.

**AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) die Konvention, durch welche Frau C. Lucas und Hr. L. Nickels aus Blaschette es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlauben, auf ihren Grundstücken, gelegen in Mersch „Im Paerchen“, einen Weiher anzulegen, einen Zaun zu errichten und zwei Obstbäume zu pflanzen.
- b) den Dienstbarkeitsvertrag, durch welchen Frau Krauscholer J. es der Gemeinde erlaubt, eine neue Zulaufleitung durch ihre Grundstücke, gelegen in Mersch „Im Rodenberg“, zu verlegen.
- c) die Konvention zwischen dem Conservatoire de Musique du Nord (CMNord) und der Gemeinde Mersch. Diese Konvention regelt die finanzielle Beteiligung der Gemeinde für ihre Schüler(innen) und Bürger(innen), welche im CMNord für das Schuljahr 2022/23 eingeschrieben sind.



**GEMEINDEFINANZEN**

a) Betreffend die Rückforderungen aus dem Haushalt 2021 nimmt der Gemeinderat einstimmig an:

- im ordentlichen Haushalt 2021:

Rückstellungen von	251.442,54 €
Entlastungen von	4.122,89 €
<b>Total</b>	<b>255.565,43 €</b>

- im außerordentlichen Haushalt 2021:

Rückstellungen von	20,00 €
Entlastungen von	0,00 €
<b>Total</b>	<b>20,00 €</b>

- Dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium wird die Erlaubnis erteilt, Schuldner gerichtlich zu verfolgen.

b) Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Grundsteuersatz für 2023 wie folgt festzulegen:

A	landwirtschaftliche Anwesen:	400 %
B1	Industrie- und Gewerbebauten:	600 %
B2	Bauten mit gemischter Nutzung:	400 %
B3	Bauten für andere Zwecke:	200 %
B4	Ein- und Mehrfamilienhäuser:	200 %
B5	unbebaute Grundstücke, welche nicht zu Wohnzwecken dienen:	400 %
B6	Bauland zu Wohnzwecken:	400 %

c) Der Gemeinderat beschließt einstimmig den Multiplikator für die Gewerbesteuer für das Steuerjahr 2023 auf 300% festzulegen.

**VERKEHR**

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

**„PRIX DE MÉRITE“ DER GEMEINDE MERSCH (Vorschlag des Gemeinderats Adam C.)**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig einen „Prix de mérite de la Commune de Mersch“ zu schaffen. Kriterien und weitere Details (Einrichtung einer Expertengruppe z. B.) werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

**MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

**De Félix Bemtgen,**

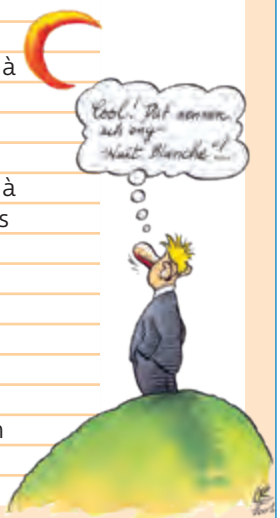
30 Joer, wunnt zu Miersch, ass de 17. August 2022 als neie Conseiller vereedelegt ginn. Hien ass Member vun der Fraktioun „déi gréng“ an ersetzt de Claude Adam, deen op den 1. Juli 2022 demissionéiert huet.



**Relevé des nuits blanches pour 2022**

*accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990*

nuit du ... :		au ... :		localité	à l'occasion :
vendredi	21.10.22	samedi	22.10.22	Moesdorf	Kermesse à Moesdorf
samedi	22.10.22	dimanche	23.10.22	et	
dimanche	23.10.22	lundi	24.10.22	Pettingen	
vendredi	04.11.22	samedi	05.11.22	Reckange	Kermesse à Reckange
samedi	05.11.22	dimanche	06.11.22		
dimanche	06.11.22	lundi	07.11.22		
vendredi	11.11.22	samedi	12.11.22	Beringen	Kermesse à Beringen
samedi	12.11.22	dimanche	13.11.22		
dimanche	13.11.22	lundi	14.11.22		
vendredi	18.11.22	samedi	19.11.22	Schoenfels	Kermesse à Schoenfels
samedi	19.11.22	dimanche	20.11.22		
dimanche	20.11.22	lundi	21.11.22		
samedi	24.12.22	dimanche	25.12.22	Commune	Noël
dimanche	25.12.22	lundi	26.12.22		
lundi	26.12.22	mardi	27.12.22		
samedi	31.12.22	dimanche	01.01.23	Commune	Nouvel An
dimanche	01.01.23	lundi	02.01.23		



## Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative est fixée au

**dimanche  
9 octobre 2022**

Cortège à 10.15 h  
Messe à 10.30 h



## Nationaler Gedenntag

Die Gedenkzeremonie wurde auf

**Sonntag,  
den 9. Oktober 2022**

festgesetzt,

Umzug um 10.15 Uhr  
Messe um 10.30 Uhr

## Heures d'ouverture des services communaux:

**Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures**

**Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures**

Service dépannage eau: les weekends et jours fériés tél.: 621354621

Pendant les jours de fêtes suivants les services communaux resteront fermés/  
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Mardi/Dienstag:	01.11.2022	(Toussaint/Allerheiligen)
* Lundi/Montag:	26.12.2022	(St. Étienne/2. Weihnachtstag)



## Rappel

**aux étudiants, élèves et apprentis  
méritants de l'enseignement  
postprimaire et postsecondaire**

Le formulaire en obtention de la prime d'encouragement est disponible à la maison communale (réception et bureau 103) à l'administration communale de Mersch et sous [www.mersch.lu](http://www.mersch.lu).

**Délai de présentation des demandes:  
30 octobre 2022**

## Entfernung der Glascontainer in Reckange

Aufgrund der nächtlichen Ruhestörung der Einwohner durch das Einwerfen von Glasbehältern und der unerlaubten Deponierung von Müll im Bereich der Glascontainer, wurde die Entscheidung getroffen die gesamte Containerstruktur in Reckange (54A, Rue Principale) zu entfernen.

**Folgende Glascontainer stehen weiterhin zur Verfügung:**

- Pettingen (Rue du Château)
- Moesdorf (Rue d'Ettelbruck)
- Mersch (Mierscherberg Recyclingcenter),
- Schoenfels (Rue du Village)
- Beringen (Hal Irbicht)

Bei Fragen steht ihnen der Service Ecologique Mersch gerne zur Verfügung.



## Règlements communaux

La délibération du conseil communal ci-après a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit:

Décision conseil communal	Objet:	Date d'approbation:
30.05.2022	Modification des tarifs du Centre Aquatique	16.06.2022
30.05.2022	Introduction du règlement-taxe relatif au stationnement payant	06.07.2022
30.05.2022	Modification du règlement général de circulation (Pts 3ab et 3ac)	12.07.2022
30.05.2022	Modification du règlement général de circulation (Pt 3aa)	12.08.2022
30.05.2022	Fixation des droits d'inscription de l'enseignement musical	19.08.2022

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



## Relevé des naissances – période du 13.05.2022 au 31.07.2022



Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénoms	Sexe
19.05.2022	Bartholmé Edda Olivia	F	17.06.2022	El Kanouni Lina	F
19.05.2022	Santos Azevedo Dayvid	M	17.06.2022	Messaoudi Aida	F
25.05.2022	Mariany Reuter Maximillian	M	19.06.2022	Karre Kalugin Stanislav Gaëtan Michael Philippe	M
27.05.2022	Musto Luca	M	20.06.2022	Staudt Fiegen Julien Christophe	M
31.05.2022	Gerencsér Júnó	F	21.06.2022	Parente Morano Olivia	F
01.06.2022	Heinisch Schmit Lenny	M	04.07.2022	Jahic Amar	M
07.06.2022	De Matos Viana Tiana	F	06.07.2022	Cardoso Veloso Ivan Mickäel	M
13.06.2022	Pretat Nguyen Mikey Gia Ky	M	08.07.2022	Couto Duarte Kaike	M
14.06.2022	Varela Dionísio Luca Miguel	M	20.07.2022	dos Reis Lima Kyara Filipa	F
15.06.2022	Frances Rocha Keylan Michael	M	23.07.2022	Makboul Sofia	F

## Relevé des mariages – période du 13.05.2022 au 31.07.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
13.05.2022	Abouharia Tarik	Boumansour Wafae
19.05.2022	Tordy Yves	Sabatini Mona
20.05.2022	Hartono Christopher Rangga	Longe Elodie
25.05.2022	Almeida Marques Fernando Filipe	Dos Santos Cindy
03.06.2022	Poullès Jeff	Dethis Marine Annick Désirée
11.06.2022	Gorges Yann	Pixius Julie Joëlle Jacques
24.06.2022	Kazi Sohail	Hell Muriel Isabelle Solange
25.06.2022	Gelhausen Jeff	Meyer Lynn
04.07.2022	Sousa Martins Rui Tiago	Morais Dos Santos Helena Isabel
07.07.2022	Ajdarasic Admir	Kolasinac Seada
08.07.2022	Bintz Guy Norbert	Fève Patricia Anne
14.07.2022	Guiomar Pedro Carlos André	Svertoka Olena
14.07.2022	De Cecco Philip	Wagner Pauline Marie Jacqueline
22.07.2022	Kockert Kevin	Stirn Sharon Cecilia
22.07.2022	Hoogenhout Maurice Johannes	Zeyen Michèle



## Relevé des partenariats – période du 13.05.2022 au 31.07.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
01.06.2022	Friden Claude	Picar Diane
08.06.2022	Schommer Tom	Di Centa Jessica
09.06.2022	Mersch Tom	Hentges Nathalie Marguerite
15.07.2022	Ventura Oliveira Mickael	Agostinho Castanho Patricia José
20.07.2022	Lucius Marc Roland	Dutilleul Sophie Véronique
22.07.2022	Da Costa Moreira Pedro	Tavares Valente Chiara Myriam



## Relevé des décès – période du 13.05.2022 au 31.07.2022

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
23.09.2021	Schmit Romaine	Ettelbruck	01.07.2022	Ferron Pierre	Rollingen
17.05.2022	Ries Suzanne Valentine	Rollingen	06.07.2022	Aust Norbert	Luxembourg
23.05.2022	Schiltz Anne Marie Marthe	Luxembourg	07.07.2022	Theisen Marie-Louise	Mersch
26.05.2022	Monteiro Alves José	Luxembourg	14.07.2022	Graff Joseph	Ettelbruck
28.05.2022	Muhovic Adela	Reckange	15.07.2022	Mousel Edouard	Ettelbruck
31.05.2022	Heusbourg Renée	Mersch	17.07.2022	Thilgen Anna	Ettelbruck
02.06.2022	Maurer Julie	Mersch	19.07.2022	Haan Anne	Mersch
08.06.2022	Castro Fonseca Andrea	Luxembourg	22.07.2022	Chrisnach Guy	Luxembourg
09.06.2022	Siebenaler Nicole	Luxembourg	24.07.2022	Wantz Jeanne	Erpeldange-sur-Sûre
13.06.2022	Neyens Marie-Jeanne	Wiltz	25.07.2022	Schmit Gisèle	Luxembourg
18.06.2022	Brückner Jean Claude	Luxembourg	25.07.2022	Muller Maria	Mersch
21.06.2022	Tholl Katharina	Ettelbruck	27.07.2022	Fandel Chantal	Albergaria-a-Velha (P)
23.06.2022	Hubert Yvonne	Rollingen			





**Krounebiërg**  
Centre aquatique de Mersch

14, rue de la Piscine - L-7572 Mersch - [www.krounebiërg.lu](http://www.krounebiërg.lu)

# Cours aquatiques et gymnastiques

Le nouveau trimestre commence à partir du 15.09.2022

Inscriptions et infos sur [www.krounebiërg.lu](http://www.krounebiërg.lu)

Cours d'essai à 13,50 € | Cours à partir de 105 €/trimestre  
Carte *all-in* 240 €/trimestre | Abonnements piscine et sauna

## Piscine

### HEURES D'OUVERTURE

**Lun** 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00  
**Mar** 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00  
**Mer** 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00  
**Jeu** 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00  
**Ven** 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00  
**Sam + Dim** 8h00 - 20h00

### VACANCES SCOLAIRES

**Lun** 14h00 - 21h00  
**Mar + Ven** 6h30 - 21h00  
**Mer + Jeu** 9h00 - 21h00  
**Sam + Dim** 8h00 - 20h00

## Wellness

### MASSAGES

Demandez votre RDV à la réception au T. 32 50 23 823

### HEURES D'OUVERTURE

**MIXTE**  
**Lun** 14h00 - 21h30  
**Mar + Jeu + Ven** 9h00 - 21h30  
**Sam + Dim** 8h00 - 20h00

### DAMES

**Mer** 9h00 - 21h30

## Bistro

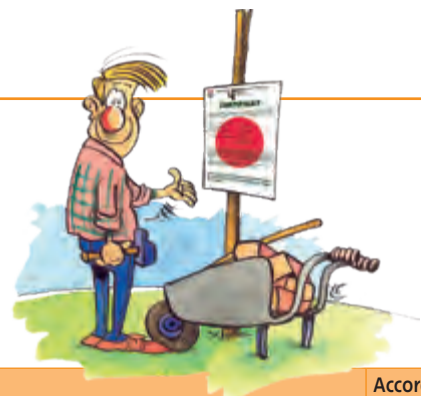
Accès libre à la terrasse et au restaurant  
Plat du jour toute la semaine  
Service à la carte tout au long de la journée

### HEURES D'OUVERTURE

11h00 - 20h00



## Autorisations de bâtir délivrées du 14 mai au 29 juillet 2022



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
167/2020	ériger un abri de jardin	Rue Mies 44 • L-7557 Mersch	19/05/2022
40/2022	aménager une terrasse dans le recul postérieur	Um Knapp 22A • L-7462 Moesdorf	19/05/2022
76/2022	aménager le jardin, ériger des murs de soutènement et installer un grillage le long des limites de propriété latérales et postérieure, d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre, ainsi qu'un pare-vue le long de la terrasse	Rue Hurkes 18A • L-7591 Beringen	19/05/2022
81/2022	aménager les alentours et installer un grillage d'une hauteur moyenne de 1,40 mètre respectivement 1,80 mètre le long des limites de propriété	Rue Lohr 24 • L-7545 Mersch	19/05/2022
85/2022	démolir trois bâtiments agricoles dans le cadre de la réalisation du PAP « In der Oicht »	Rue Principale 13 • L-7595 Reckange	19/05/2022
86/2022	aménager une surface de stationnement supplémentaire	An der Gewaan 6 • L-7593 Beringen	19/05/2022
87/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant arrière de la toiture	Rue Pierre Schwartz 3 • L-7564 Mersch	19/05/2022
88/2022	installer des nouveaux panneaux photovoltaïques sur le versant sud de la toiture de la maison unifamiliale et installer les anciens panneaux sur le versant sud de la toiture du garage	Rue Hurkes 13 • L-7591 Beringen	19/05/2022
96/2022	installer des marquises corbeille publicitaires auprès de la façade principale	Rue d'Ettelbruck 36B • L-7590 Beringen	19/05/2022
100/2022	aménager une mare	à Mersch, sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous les numéros 120/2, 120/3336, 127, 128/1751 et 128/3337, au lieu-dit « IM PAERCHEN »	19/05/2022
106/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérale droite et postérieure	Lohrbierg 30 • L-7545 Mersch	19/05/2022
107/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Belle-Vue 17 • L-7516 Rollingen	19/05/2022
108/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture droit d'une maison unifamiliale isolée	Rue d'Ettelbruck 50 • L-7590 Beringen	19/05/2022
112/2022	aménager une mare	à Mersch, sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous les numéros 1059 et 1060, au lieu-dit « ROOSCHT »	19/05/2022
1/2022	construire une maison unifamiliale isolée	Rue de la Piscine 3 • L-7572 Mersch	31/05/2022
54/2022	ériger un abri de jardin et un abri poubelles, installer un grillage le long des limites de propriété, construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Am Wangert 20 • L-7568 Mersch	31/05/2022
60/2022	ériger un abri de jardin	Um Knapp 12C • L-7462 Moesdorf	07/06/2022
64/2022	ériger provisoirement une serre agricole d'une superficie au sol maximale de 250 m <sup>2</sup>	Am Kaesch • L-7593 Beringen	07/06/2022
67/2022	installer un abri pour poubelles	Um Bisserwee 8 • L-7521 Mersch	07/06/2022
90/2022	installer le long des limites de propriété latérales et postérieure un grillage et des portails et ériger un abri de jardin	Am Wangert 19 • L-7568 Mersch	07/06/2022
93/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne de 1,25 mètre le long des limites de propriété	Rue du Village 25 • L-7473 Schoenfels	07/06/2022
34/2022	aménager les combles en espace habitable	Rue de Brouch 7C • L-7596 Reckange	29/06/2022
70/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,90 mètres le long des limites du lot privatif et de propriété et installer un store banne auprès de la façade postérieure d'une maison plurifamiliale	Alheck 12 • L-7511 Rollingen	29/06/2022
71/2022	ériger un abri de jardin	Rue Emmanuel Servais 21 • L-7565 Mersch	29/06/2022
72/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,90 mètres le long des limites du lot privatif et de propriété	Alheck 10 • L-7511 Rollingen	29/06/2022
73/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,90 mètres le long des limites du lot privatif et de propriété et installer un store banne auprès de la façade postérieure d'une maison plurifamiliale	Alheck 10 • L-7511 Rollingen	29/06/2022
74/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant postérieur de la toiture d'une maison unifamiliale	Rue du Château 12 • L-7473 Schoenfels	29/06/2022
78/2022	ériger un abri de jardin	Rue Nicolas Welter 49 • L-7570 Mersch	29/06/2022
98/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,90 mètres le long des limites du lot privatif et de propriété	Alheck 12 • L-7511 Rollingen	29/06/2022
115/2022	apposer des enseignes commerciales lumineuses auprès de la façade principale	Rue Grande-Duchesse Charlotte 2 • L-7520 Mersch	29/06/2022
117/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants arrière et latéral droit de la toiture	Um Iecker 9 • L-7562 Mersch	29/06/2022
137/2022	installer temporairement une banderole publicitaire sur le mur d'enceinte longeant le domaine public	Rue Emmanuel Servais 2 • L-7565 Mersch	29/06/2022



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
138/2022	installer une citerne souterraine en vue de la récupération des eaux pluviales	Rue du Château 22 • L-7463 Pettingen	29/06/2022
92/2022	installer une pergola composée de 3 modules sur le balcon-terrasse auprès de la façade latérale droite	Rue de Pettingen 20 • L-7554 Mersch	05/07/2022
111/2022	aménager un terrain afin d'y installer une terrasse servant à l'exploitation saisonnière et complémentaire au restaurant « Um Haeffchen »	Rue d'Ettelbruck 41 • L-7590 Beringen	05/07/2022
59/2022	réaménager les alentours auprès d'une maison bifamiliale (phase 1)	Rue Adolphe Bouvart 18 • L-7519 Mersch	11/07/2022
97/2022	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété, rénover la façade et remplacer des portes et des fenêtres	Rue Comte J.-F. d'Autel 35 • L-7515 Mersch	11/07/2022
101/2022	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue Jules Dentzer 7 • L-7593 Beringen	11/07/2022
122/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant postérieur de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Gosseldange 6 • L-7536 Mersch	11/07/2022
123/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté rue	Rue Erkanfrida 1 • L-7463 Mersch	11/07/2022
128/2022	installer un abri de jardin sur son emplacement dédié	Rue Albert Lentz 8 • L-7593 Beringen	11/07/2022
132/2022	installer des panneaux solaires thermiques sur le versant postérieur de la toiture	Rue Irbicht 3 • L-7590 Beringen	11/07/2022
143/2022	construire des murs de soutènement et aménager les alentours	Rue Jules Dentzer 2 • L-7593 Beringen	11/07/2022
144/2022	ériger un mur de soutènement le long de la limite de propriété postérieure, aménager les alentours, installer des potagers surélevés et un local poubelles	Rue Wenzel 44A • L-7593 Beringen	11/07/2022
149/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant de toiture côté rue	Rue de Colmar-Berg 12 • L-7525 Mersch	11/07/2022
266/2021	construire un bâtiment administratif	Rue Edouard Kraus 5 • L-7525 Mersch	18/07/2022
38/2022	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 19 • L-7463 Mersch	20/07/2022
43/2022	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 25 • L-7597 Reckange	20/07/2022
52/2022	construire un muret d'une hauteur inférieure à 0,80 mètre, réaménager les alentours et ériger un abri de jardin sur un lot privatif d'une maison plurifamiliale	Jaansmillen 10 • L-7539 Rollingen	20/07/2022
57/2022	construire une maison unifamiliale isolée	Rue de Brouch 14 • L-7596 Reckange	20/07/2022
176/2022	démolir une maison unifamiliale en bande et ses dépendances en vue d'un projet de construction pour 3 maisons unifamiliales en bande	Rue d'Ettelbruck 19 • L-7590 Beringen	20/07/2022
16/2021	transformer et agrandir une maison unifamiliale isolée, aménager une terrasse dans le recul antérieur et réaménager les alentours	Um Knapp 2A • L-7462 Moesdorf	25/07/2022
48/2022	fixer des antennes de téléphonie mobile sur un pylône monotube existant de CITA et installer des armoires techniques	sur un site à Mersch, inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, lieu-dit « KASSMIERCHEN », LUREF: 74513E 91843N, situé aux abords de l'Autoroute A7 et proche de l'adresse 1, Rond-point Tinnesbruch, L-7524 Mersch	25/07/2022
49/2022	fixer des antennes de téléphonie mobile sur un pylône monotube existant de CITA et installer des armoires techniques	sur un site à Reckange, inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit « IM KRACHER », LUREF: 74462E 90807N, situé aux abords de l'Autoroute A7 et de la N8 et proche de l'adresse 92, Rue d'Arlon, L-7513 Mersch	25/07/2022
50/2022	fixer des antennes de téléphonie mobile sur un pylône monotube existant de CITA et installer des armoires techniques	sur un terrain à Mersch, inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous le numéro 1234/5564, lieu-dit « AUF DEN AEHLEN », LUREF: 74974E 89184N, situé aux abords de l'Autoroute A7 et du CR102	25/07/2022
56/2022	construire un garage dans le recul latéral gauche, réaménager l'accès au jardin et rénover et isoler la toiture principale d'une maison unifamiliale isolée	Rue Comte J.-F. d'Autel 12 • L-7515 Mersch	25/07/2022
102/2022	transformer un ancien café en salon de coiffure	Rue Grande-Duchesse Charlotte 50 • L-7520 Mersch	25/07/2022
131/2022	ériger un abri de jardin	Rue Gustave Wilhelmy 5 • L-7558 Rollingen	25/07/2022
180/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Rue des Sœurs Franciscaines 12C • L-7569 Mersch	25/07/2022

## Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit:

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
27.06.2022	Bureau d'architecte Marcel Fassbinder	D de Beringen	493/2639 et 493/2641	Rue d'Ettelbruck	2 → 3	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



## Virowend vu Nationalfeierdag - 22. Juni 2022



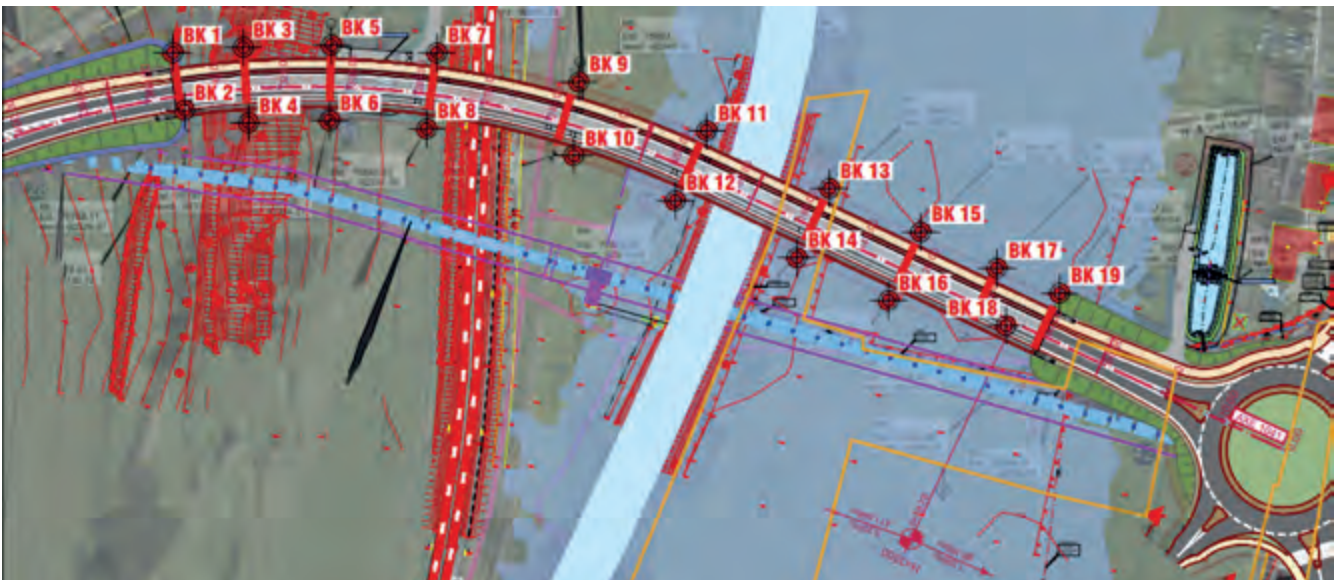


## Ëmgeungsstrooss Mierscherbiérg / Biereng - Miesdref

Lues a lues kënt Liewen an déi versprochen Ëmgeungsstrooss tëscht dem Mierscherbiérg a Biereng/Miesdref. D'Ponts & Chaussées huet eng Firma domadder beoptraagt geologesch Buerungen duerchzeféiere fir dat déi Bréck, iwwee d'Eisebunn an d'Uelzecht, déi op Pilier'en stoe kënt, op feste Féiss steet.

Fir eng Buerung vun 20 Meter déif, brauch d'Firma aus Däitschland zirka zwee Deeg, deemno wéi d'Déift vun der Buerung a d'Buedemverhältnisser sinn.

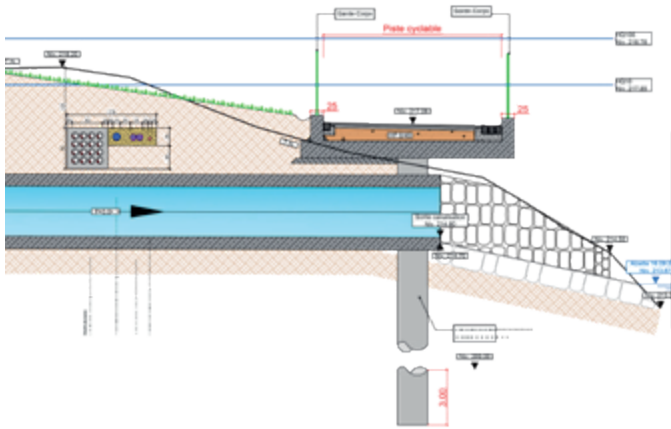
Eng Buerung huet tëscht 20 a 26 Meter Déift, an déi zylindresch Buedemprouwen, mat engem Duerchmesser vun 116 mm, ginn am „Grundbaulabor“ zu Tréier analyséiert. Am Ganze sinn et 19 Buerungen ze maachen.



## Unterführung PC15 - Quartier de l'Alzette

An der Sëtzung vum 27. Juni 2022 huet de Mierscher Gemeengerot een Devis fir eng Foussgänger- a Vëlosramp iwwer 540.000 € gestëmmt, fir de PC15 mat dem „Quartier de l'Alzette“ ze verbannen.

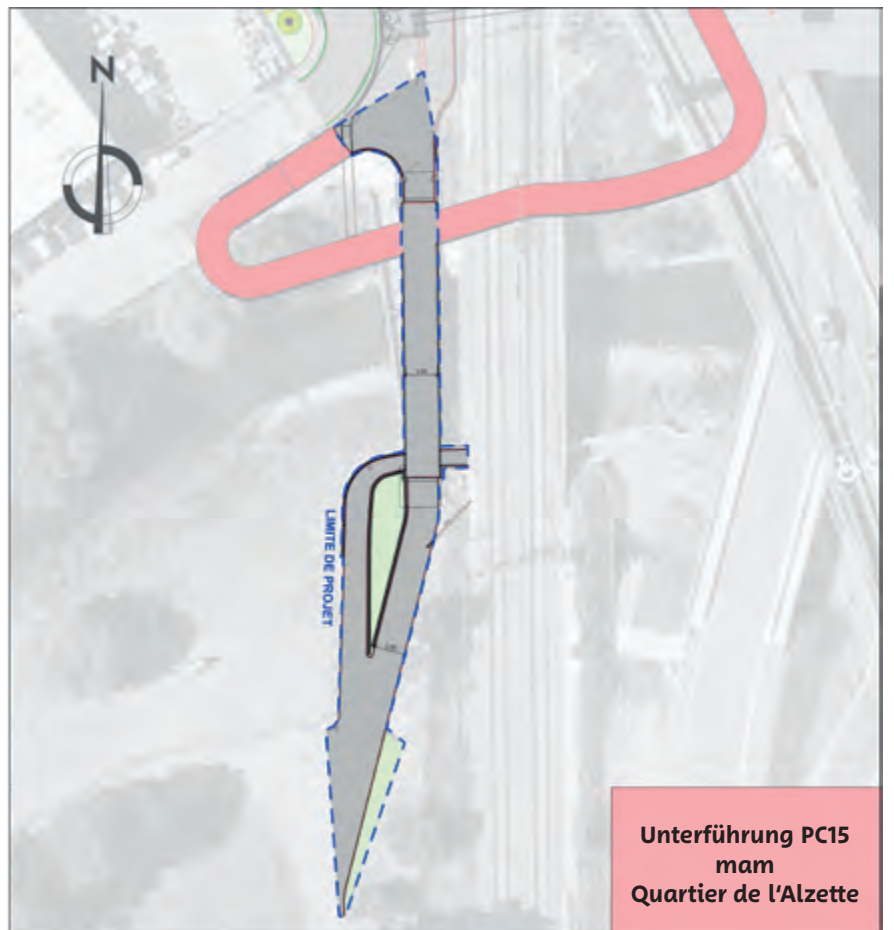
Fir dëst ze realiséieren, sinn opwänneg Aarbechten noutwendeg. Dee neie Wee geet vum PC15/Impasse Aloyse Kayser an dem Gemengepark laanscht der Uelzecht ënnert der Eisebunn an der neier rouder Bréck eriwwer an de „Quartier de l'Alzette“.



Vun der Impasse Aloyse Kayser mécht de neie Wee eng geschwongen S-Kéier fir dann erof op d'Héicht vun der Uelzecht ze kommen. Heifir muss eng Ramp erof bei d'Waasser gebaut ginn, wou de Wee op Stäiler stoe kënn, fir weider ënnert den Eisebunnsgleiser an der Rouder Bréck eriwwer an de „Quartier de l'Alzette“ ze féieren. Hei gëtt och een Zougang zum neien CFL Parkhaus realiséiert.

Vun hei aus féiert de Wee weider duerch deen nach ze amenagéierende Park vun zirka 3,5 Hektar, deen als Erhuelungs-, an als Iwwerschwemmungsgebitt bei Héichwaasser déngen soll. Dëse Wee, een ongeféier 1 Kilometer laangen Tracé, verbënnt de Vëloswee PC15 mat der „Rue de la Gare“ zu Biereng.

D'Aarbechte vun dësem wichtege Projet wäerten deemnächst ulafen a garantéieren dem Mierscher Bierger eng zuverlässig Verbindung zum neie Quartier a Parkhaus an zum scho besteende Vëloswee a Richtung Pëtten.



**Unterführung PC15  
mam  
Quartier de l'Alzette**

## Spuedestéch regional Industriezone

Den 17. Juni 2022 huet de Syndikat „Zone Artisanale Mierscherdall“ ZAMID zesumme mat der Gemeng Miersch den éischte Spuedestéch fir d'Extensioun vun der Industriezone gemaach. Dëst ass den éischte Schrëtt fir déi regional Industriezone ZAMID, déi sech op 26 Hektar erstreckt wäert, um Mierscherberg ze realiséieren.



## Chalet am Park

Fir de Visiteure vun eisem schéine Park eng Méiglechkeet ze ginn fir an der Natur ee Patt ze drénken oder ee Maufel z'iesse, ass decidéiert ginn, sougenannte "Contrailers" dohin ze stellen. Dat si mobil Chaleten, déi als Buvette kënnen exploitéiert ginn. Och wa leider an den Alentouren nach verschidden Aarbechten ze maache sinn, an d'Plaz nach bëssi un e Chantier erënnert, ass déi nei Buvette am Park awer zanter Mëtt August a Betrib an dir kënnst gären dohin ee Patt drénken oder ee Maufel iesse goen.

**Öffnungszeiten: Vun Dënschdes bis Sonndes vun 11.00-19.00 Auer. Méindes ass zou.**





## Parkautomaten zu Miersch



Am Hierscht 2022 stellt d'Gemeng sougenannte **Parkautomaten** op. Dëst op deene Plaze wou am Moment d'Parke mat Disk reglementéiert ass.

Ee vun de Grënn fir dat ze maachen ass, dass mir d'Parkzäiten harmoniséieren an eng besser Méiglechkeet hu fir déi dann och ze kontrolléieren. Heimat kënnen eis Agenten déi sougenannte Laangzäitparker besser erausfilteren an et si méi dacks Parkplaze fräi. Dëst geschitt nom Prinzip "En Disk kann ee setze wéi ee wëll, en Ticket aus dem Automat weist déi genee Zäit zu där een ukomm ass". Dofir muss een och an den zwou ënne genannten Zonen ëmmer en Ticket an den Automat siche goen a gutt siichtbar hannert déi viischt Fënster vum Auto leeën.

Mat der Decisioun fir Parkautomaten anzeféieren huet de Gemengerot, a senger Sëtzung vum 30. Mee 2022, och en neit Taxereglement ugeholl mat deem zwou Parkzone geschaf ginn.

Déi éischt Zone ass eng sougenannten „**Zone Rouge**“ wou et erlaabt ass **90 Minutte mat engem gratis Ticket ze parken** (et muss een Ticket aus dem Automat geholl ginn) an ass op folgende Plazen agefouert ginn:

- 1 **Nicolas-Welter-Strooss** (virum Sozialinstitut);
- 2 D'**Méchelsplaz a ronderëm**;
- 3 De **Parking** an der **Jean-Majerus-Strooss**;
- 4 De **viischten Deel** vum **Parking Schlasspesch** (*den hënneschten Deel bleift weiderhinn ee Laangzäitparking*);
- 5 De **Parking** vum **Centre Marisca**;
- 6 De **Parking** vun der **Post**;
- 7 D'**Rue d'Arlon** vun der **Stäreplaz bis op d'Nummer 33** (déi zwou Säiten);
- 8 D'**Rue de la Gare**.

Déi zweet Zone ass eng sougenannten „**Zone Orange**“ wou et erlaabt ass **90 Minutten ze parken, dovunner 30 Minutte mat engem gratis Ticket an ab dann 2€/Stonn** (et muss een Ticket aus dem Automat geholl ginn) an ass op folgende Plazen agefouert ginn:

- 9 **Rue Grande-Duchesse Charlotte**;
- 10 **Square Marie-Astride**.

Dës Reglementatioun gëllt vu Méindes bis Samschdes (ausser Feierdeeg) tëschent 8 an 18 Auer.

Eis Agente setzen am Ufank vun dëser Ännerung virum Allem drop fir d'Leit iwwert de neie System opzeklären an z'informéieren.







## FAIRTRADE Aktiounsgrupp

Wärend der Corona Pandemie huet de Fairtrade Aktiounsgrupp beschloss aus Sécherheetsgrënn keng Fairtrade Aktiounen ze starten. Nodeems den Alldag sech rëm normaliséiert huet, huet de Fairtrade Aktiounsgrupp sech gefreet nees zwou Aktiounen kënnen ëmzesetzen.



Den 12ten Juni war Mammendag, an dofir huet d'Fairtrade Aktiounsgrupp Freidesmëttes, den 10ten Juni hir Informatiounsstänn an déi zwou Maison Relais Nic Welter a Krounebiërg opgestallt. Zousätzlech huet d'Aktiounsgrupp de Kanner personaliséiert Pralinéen iwwerreecht, sou dass d'Kanner dat hire Léifsten doheem schenke konnten. Hei-bäi handelt et sech ëm lokal hiergestallten a personaliséiert Pralinéen aus dem Tricentenaire. Ganz interessant ass och, dass de Schockla lokal am Tricentenaire hiergestallt gëtt an dat mat Fairtrade Rostoffer.

Dës Weideren huet d'Gemeng Miersch mam "Lycée Technique pour professions éducatives et sociales" LTPES e Videoconcours fir hir Klassen lancéiert. Zil vum Videoconcours war et, ee vun de 17 Nohaltegkeetsziler vun de Vereente Natiounen ze behandelen an an engem Video opzereeden. De fairen Handel ass ee festen Deel vun den

Nohaltegkeetsziler, sou dass 6 Gruppen sech bereet erkläert hunn de fairen Handel am Detail an engem Video ze behandelen. D'Kanner aus der Mierscher Primärschoul an d'Membere vum Fairtrade Aktiounsgrupp hunn déi 6 Videoe bewäert an sech déi 3 bescht erausgesicht. D'Gewënnergrupp krut e Cadeausbon vu Lëtztshop. D'Präisser sinn vum Schaffen Henri Krier an der Fairtrade Aktiounsgrupp op der Diplomiwverreechung vum LTPES un déi dräi Gewënner iwwerreecht ginn.

D'Zil vun dëser Aktioun war et, dass d'Lycée's Schüler de Primärschoulkanner unhand vun engem selwer gedréinte Video de fairen Handel an de Fairtrade Label erklären. Eng Win-Win-Situatioun fir si all, well d'Lycée's Schüler hunn sech mam Thema Fairtrade ausernee gesat an d'Primärschoulkanner hunn unhand vun engem einfachen an ugepasste Video alles erkläert kritt.



D'Fairtrade Aktiounsgrupp géif op dësem Wee gären deenen zwou Maison Relais'en an dem LTPES fir hier Ënnerstëtzung an déi gutt Zesummenaarbecht MERCI soen.



Méi Informatiounen iwwer de fairen Handel an de Label Fairtrade kënnst dir ënner [www.fairtrade.lu](http://www.fairtrade.lu) fannen. Vill Spaass beim Liesen.

## Aktioun Päiperlek - 07.07.2022

### Farbenfrohe Wiese in voller Blüte zur Freude der Einwohner und Insekten

Kommt man den Fußgängerweg „Am Wangert“ entlang, bieten sich dem Auge blaue, weiße, lila und gelbe Tupfer auf grünem Hintergrund. Auch dem Ohr entgeht das Gesumme nicht. Denn hier hat die Gemeinde Mersch in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzsyndikat SICONA im Spätsommer/Herbst 2021 die Grünfläche „Am Wangert“ insektenfreundlich umgestaltet. Im Rahmen des Projekts „Aktioun Päiperlek“ wurde eine farbenfrohe Blumenwiese angelegt, die Insekten einen neuen Lebensraum und eine zusätzliche Nahrungsquelle bietet. Für die Aussaat wurde die Saatgutmischung LUX-Blumenwiese verwendet, um eine zertifizierte regionale Herkunft einheimischer Wildpflanzen zu garantieren.

Bei einer Besichtigung vor Ort machte sich der Bürgermeister Michel Malherbe, die Schöffen Michel Reiland und Henri Krier zusammen mit Laurence Habscheid und Luc Friedrich des Service écologique ein Bild von diesem blühenden Projekt.



(v.l.n.r.) Leiter des SICONA: Yves Schaack, Schöffe Michel Reiland, Bürgermeister Michel Malherbe, Mitarbeiter des Service écologique der Gemeinde Mersch: Luc Friedrich und Laurence Habscheid, Mitarbeiterin der wissenschaftliche Abteilung SICONA: Lisa Siebenaler, Schöffe Henri Krier



In der Blumenwiese wachsen, wie hier auf dem Foto zu sehen: Wilde Möhre, Skabiosen Flockenblume, Moschus-Malve, Gemeine Schafgarbe, Kleinköpfiger Pippau u.v.m.



Der Randstreifen weist durch den Kontrast auf die Blumenwiese hin und vermeidet den Überhang der Pflanzen auf den Gehweg. Die Blumenwiese selbst wird nur ein bis zwei Mal im Jahr gemäht, um den Lebensraum und die Nahrungsquelle der Insekten so lange wie möglich zu erhalten.



Die Bestäuber freuen sich über den zusätzlichen Nektar, den sie hier neuerdings finden.



Auf dem Bild sieht man die Fläche, wie sie vor der Umsetzung des Projektes aussah: ein einfacher Rasen mit Bäumen. Heute haben Insekten hier ein neues Zuhause gefunden.



## „Gielt Band“ - „Hei dierft Dir plécken“

Die Aktion „Gielt Band“ des Landwirtschaftsministeriums und des Gemeindesyndikats Syvicol zielt auf die Bekämpfung der Lebensmittelverschwendung ab. Wenn ein gelbes Band an einem Obstbaum befestigt ist, dann ist es erlaubt und erwünscht für den Eigenbedarf Früchte zu pflücken. Die Gemeinde und deren Bürger markieren ihre Obstbäume mit einem gelben Band um mit anderen Bürgern das Obst zu teilen.



Jedes Jahr verrottet eine Unmenge an Obst wie Äpfel, Birnen, Pflaumen und Steinobst an den Bäumen auf den Weiden sowie in Privatgärten. Dieses Obst könnte für den Eigenbedarf von Familien verwendet werden, und z. B. zu Marmelade oder Säften verarbeitet werden.

Die Obsternte fällt dieses Jahr früher aus als gedacht. Das Heranwachsen des Obstes ist wetterabhängig und durch die extreme Hitze und durch viel zu wenig Regen, sind viele Obstsorten früher reif als gewöhnlich. Es kann sogar vorkommen, dass manche Obstbäume wenig bis gar keine Früchte tragen.

Dieses Jahr können nur wenige Leute von der Aktion profitieren, da die Früchte an den Bäumen durch die anhaltende Trockenheit stark reduziert wurden. Dennoch wird die Initiative gegen Lebensmittelverschwendung von der Gemeinde unterstützt und es wird gehofft, dass viele Privatpersonen, Vereine und Unternehmen ihre Obstbäume für die Öffentlichkeit zur Verfügung stellen werden. Weitere Informationen finden Sie auf:

[antigaspi.lu](http://antigaspi.lu)

### HEI DIERFT DIR PLÉCKEN!

Hier sind die verschiedenen Orte, an denen Sie die Obstbäume in der Gemeinde Mersch finden können:

N°	Ort	Adresse
1	Reckingen	Eenelter Kapelle ( <b>Nüsse &amp; Pflaumen</b> )
2	Mersch	Gemeindeweg - Bauernhof Elsen richtung Bauernhof Hingerhaff ( <b>Mirabellen</b> )
3	Mersch	Rue d'Ansembourg N°1604/5632 ( <b>Pflaumen &amp; Mirabellen</b> )
4	Mersch	Villa Romaine N°638/4348 ( <b>Äpfel</b> )



## Klimapakt Allgemeng

### • Wat ass de Klimapakt ?

Le Pacte Climat est un programme de gestion de qualité et de certification que le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable a mis en place pour faciliter l'engagement des communes luxembourgeoises dans la transition énergétique et dans la protection du climat.

Les communes adhérant au Pacte Climat choisissent les actions à mettre en œuvre sur leur territoire grâce à un catalogue de mesures. En contrepartie, l'État finance les coûts des conseillers climat ainsi qu'une subvention variable en fonction des efforts entrepris selon leur degré de certification.

### • Rôle du « Klimaschäffen » :

- Personne de référence au niveau politique pour le Pacte Climat
- Membre de l'équipe climat
- Il s'engage à ce que le suivi du travail du *Klimateam* agisse sur l'agenda politique de la commune
- Présenter le bilan du *Klimateam* au conseil communal et veiller à ce que le Pacte Climat figure au moins une fois par an sur l'ordre du jour du conseil communal.

## Roadshow

### Workshop vun de Klimaschäffen, fir en Echange am Kader vum Klimapakt ze hunn

#### Visitt déi am Kader vum Workshop stattfonnt huet:

- Visitt vun de Vestiaires vum Tennis, déi mat Miscanthus gebaut goufen (<https://www.gap-architectes.lu/lot/>)
- Virstellung vum Projet „Kaltwärmenetz“ zu Miersch (Luc Friedrich, Service écologique Gemeng Miersch)
- Virstellung vun der Energiekooperativ Uelzechtall, John Schammel (<https://tuzd.lu/enercoop/>)



## KlimaPakt

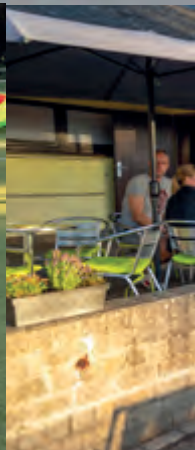
Meng Gemeng engagéiert sech

EUROPEAN  
ENERGY  
AWARD

### Konferenz Klimabonus:

- Zu Steesel an der Salle de Loisirs „Nobert Melcher“ - 140 Léit aus der Regioun waren nolauschtere komm
- An der Presenz vum Minister Claude Turmes gouf den neie Subsideprogramm presentéiert
- Klimabonus : de neie staatleche Subsideprogramm
- Simulator: Um Simulator deen um Internetsite vun der Klima-Agence ass, fënnt een all déi staatlech a kommunal Subventiounen erëm, esou wéi d'Aiden vun de Stroumfournisseuren an dem fond nova naturstrom.
- All Informatiounen op [www.klima-agence.lu](http://www.klima-agence.lu)





## Nuit du Sport -



- 11. Juni 2022





## Showdown - Krounebiérg go



Déi 9. Editioun vum Gala Showdown Krounebiérg am Kulturhaus huet den 2.7.2022 stattfonnt. 17 Dänz sinn opgefouert ginn, an all Altersgruppe waren hei vertrueden. Gedantz gouf vum Debutant bis bei d'Gruppe vum Perfektionnement. D'Danzgruppe vum Centre aquatique Krounebiérg koume fir dësen Event ob déi grouss Bün vum Mierscher Kulturhaus.



## es Kulturhaus - Edition 2022



Déi verschidde Proffen, **Samantha, Patrycja** an **Gabriela** preparéiere mat hire Gruppen flott an usprochsvoll Dänz.

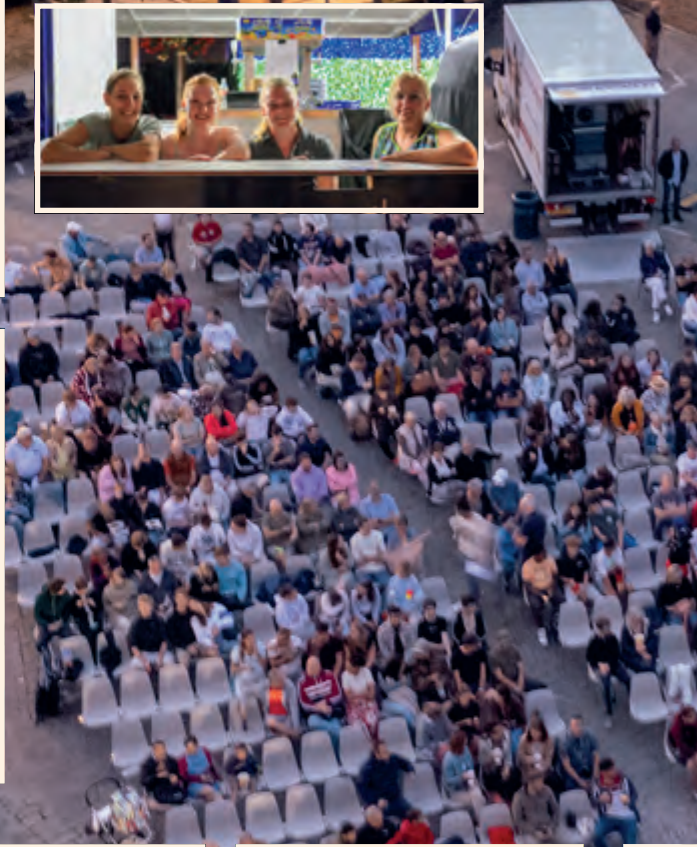
Den Entrée war wéi all Joer fräi an en Don ass un d'Mierscher Kannerduerf iwwerwise ginn.

D'Mierscher Gemeng huet en Éierewäin offréiert.



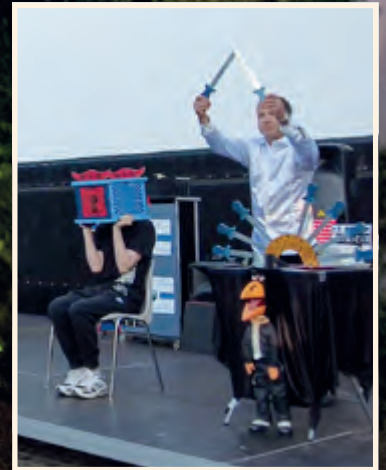


# OPEN AIR KINO - 4.,





# 5. a 6. August 2022





## Samschdes de 9. Juli 2022

## Festival - Mir

MIR SI MIERSCH war een Open Air Museksfestival um Parking Valfond, wou lokal Museker a Gruppe vun all Genre op der Bün waren. All Band huet opmannst ee Museker mat enger Verbindung zu Miersch. D'Programmation war op héijem Niveau, an huet grad Samschdes, de 9. Juli ee jonke Publikum ugesprach, ma och Fans vu Festivaller a vu gudder Lëtzebu-erger Musek. De Sonnden, 10. Juli koumen da Familljen op hir Käschten.



7Last



Cosmic Jerk



Art in Motion



LeDé Milestone



Stayfou



The Disliked



Seed to Tree



Amii Watson





# si Miersch

Sonndes den 10. Juli 2022



Grupo Folclórico As Lavadeiras Do Minho



Piazza Band

Saxi Girls



Tom de Percussão



Funkyfying



Murphy's Law



Le Vibe



Orchester Konterbont

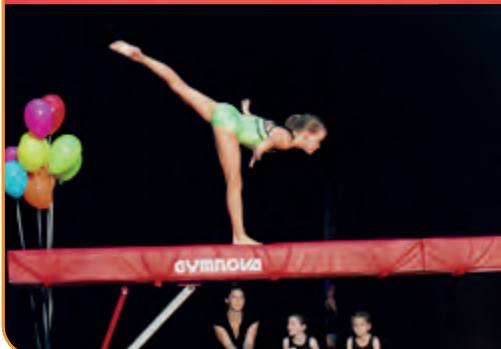


Serge Tonnar



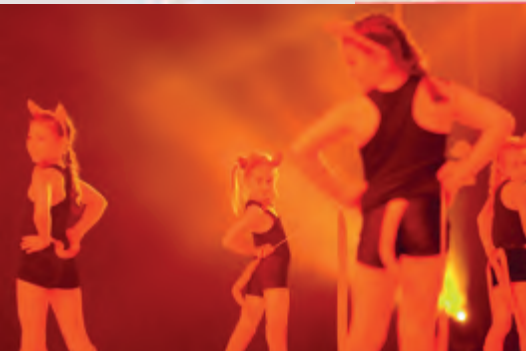


# Galaowend Mierscher





# Turnveräin - 4. Juni 2022





# Renovéierung vun der HAUPT-



De restauréierte Blosballeg

Den 23. Abrëll 2022 huet d'**UERGELFIRMA HUGO MAYER** vun Heusweiler ugefaang, di grous Uergel aus dem Joer 1956 vun der Firma HAUPT vu Lëntgen auserneezebauen, fir eng komplett Renovéierung ze maachen: All Päifen goufen ausgebaut, fir an der Firma resp. op der Plaz gebotzt ze ginn, de Spilldësch gouf „ausgeschluecht“ fir enger moderner Elektronik Plaz ze maachen, de grouse Blosballeg gouf an der Firma historesch gerecht restauréiert.

An der Firma goufen di dräi Klaviaturen an och d'Pedalklaviatur grëndlech astand gesat.



Fäerdeg gebotzte Päifen

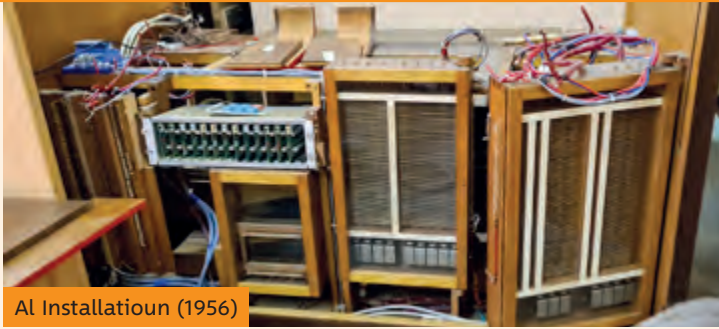


Den eidele Spilldësch

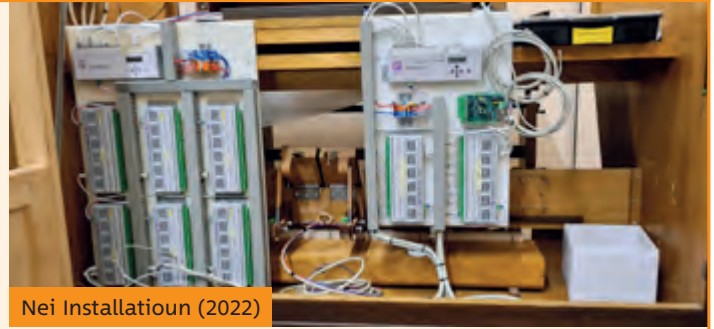


De bal ganz renovéierte Spilldësch

## Uergel an der Mierscher Kierch



Al Installatioun (1956)



Nei Installatioun (2022)

De Spilldësch gouf mat enger moderner Elektronik ausgestatt, d.h. Abau vun optoelektronischen Tastekontakter, vun engem digitalen Traktursystem an enger Setzeranlag, déi et dem Organist erlaabt, verschidden Astellungen am viraus ze programméieren.

Zwee Regëstere goufen aus dem Hauptwierk an d'Schwellwierk „transplantéiert“, fir esou d'Klangbild vun der Uergel nach weider ze verbesseren (Flûte harmonique an Zimbel).

Am Juli gouf mat dem Opbau vun der Uergel ugefaang.

D'Aarbechte wäerte bis September/Oktobre undauern.



E grouse Merci geet un de Gemengerot vun der Gemeng Miersch, deen et als selbstverständlech fonnt huet, dës grouse Projet ze finanzéieren: Renovéierung vun der Uergel, Opbau vun engem Gerüst, Erneuerung vun der Belichtung um Ducksall an Ausbessere vum Plaffong.

Den **Aweiungconcert** ass fir **e Sonndeg, den 13. November ëm 16.00 Auer** geplangt. All Intresséiert un der Uergelmusek sinn härerlech agelueden.

An der Kierch kann een am Moment och eng Ausstellung iwwert d'Renovéierung vun der Uergel gesinn.

■ **Luss Steffen - Stand vun der Aarbechten: Ufank August 2022**



## Accordeonklas Ludo Mariën - Mol (Belgien)

Musikalesch war an eiser Gemeng och eng weider lass. Den **3. Juli 2022** war eng Grupp vun 33 Brëtellsplanisten ënnert der Leedung vum Ludo Mariën vu Mol aus der Belsch op der Duerchrees fir a Slowenien. Si hunn dem Maurizio Spiridigliozzi spontan zougesot fir am Mierscher Park e flotte Concert zum Beschten ze ginn.



## Orchestre National des Jeunes du Luxembourg

De **29. Juli 2022** huet den „Orchestre National des Jeunes du Luxembourg“ (ONJ), ënnert der Leedung vum Pit Brosius a mat de Soliste Marie-Andrée Bouchard-Lesieur (Soprano) a Sava Vemić (Bass), en héichwäertege Concert am Mierscher Kulturhaus presentéiert. Et duerf een op weider musikalesch Erleefnesser gespaant sinn.



## Scheckiwwerrechnungen

### Mir si Miersch

Am Kader vum Museksfestival „Mir si Miersch“ an dem Open-Air-Kino ass Popcorn verkaaft ginn an dobäi sinn 2500 € un de Kiwanis-Club-Uelzechtdall vu Miersch an un d' Associatioun ALAN iwwerwise ginn.



### Second-Hand Maart

No zwee Joer Paus hu mir eise Second-Hand Maart nees relancéiert. Dës Kéier am klenge Kader a just mat Baby-, Kanner a Jugendkleeder, Babyaccessoiren, Schong, Poschen, Bicher, Spiller a Spillsaachen. Rendez-vous am Scoutshome hu mir den 30. März Owes eise schwangere Mamma ginn. Den 31.03. an den 1.04. war op fir jiddereen. De Succès war grouss an duerfir konnte mir en Don u folgend Organisatioune maachen: **4000 € un d' Croix-Rouge** fir e Projet an der Ukrain a fir ukrainesch Leit - **2000 € un d' Stroossen Engelen** fir bedierfteg Leit hei am Land - **2000 € un Rokku Mi Rokka** fir behënnert Leit am Senegal - **2500 € un Fight for my Sister** fir eng Kriibspatientin - **500 € un Oeuvres paroissiales** fir d'Käschte vum Scoutshome

### Scheckiwwerrechnung vum der Kleederstuff



Während der Pandemie huet d'Kleederstuff Miersch hir Aktivitéiten misen aschränken. Trotzdeem konnt si dëst Joer nees verschidde karitativ Organisatioune mam Erléis vun hirem Second-Hand Klederverkaaf ënnerstëtzen.

Esou waren et d'Responsabel vun der Chaîne de l'Espoir Luxembourg, dem Cent Buttek an der Association Luxembourgeoise de Lutte Contre la Mucoviscose déi bei enger klenger Feier e Scheck vu jeeweils 5.000 Euro iwwerrecht kruten. D'Kleederstuff Miersch seet all deene Leit e grouse Merci déi duerch hir Kleederspenden dëse Geste erméiglecht hunn.



## 6. Schouljoer 2021/22

Klass Paule Schmit



*v.l.n.r.:* Yanis, Luis, Casper, Dario, Rodrigo, Enzo, Alex, Alexandra, Phoebe, Laura, *Léierin:* Paule Schmit, Yannick

Klass Laure Jacoby



*1. Rei v.l.n.r.:* Mil, Noé, Maalik, Mia, Julie, Zakaria

*2. Rei v.l.n.r.:* Quentin, Mariana, Eila, Kaia, Luisa, *Léierin:* Laure Jacoby, Gonçalo



## 6. Schouljoer 2021/22

Klass Linda Lugen



1. *Rei v.l.n.r.:* Ricardo, Paul, Mia, Ashley, Beatriz, Eva, Yana

2. *Rei v.l.n.r.:* *Léierin:* Lugen Linda, Marla, Lorena, Gabriela, Mil, Wardalrahman, Dylan, Mayron - *Et feelt:* Yanik

Klass Yves Lahur



1. *Rei v.l.n.r.:* Yuxian, Vanessa, Mina-Aaliyah, Chloé, Diana, Nélia, Kristal

2. *Rei v.l.n.r.:* Vito, Mathieu, Pietro, Lynn, Anna, *Schoulmeeschter:* Yves Lahur - *Et feelen:* Jana, Max

## 6. Schouljoer 2021/22

Klass David Moos & Serge Braun



1. *Rei v.l.n.r.*: Clara, Inês, Sanjin, Alvyn, Yanis, Léonard, Hasan

2. *Rei v.l.n.r.*: Ariana, Luna, Nils, *Schoulmeeschteren*: David Moos & Serge Braun, Brian - *Et felt*: Alina

Klass Ayano Everling & Joao Ferreira



1. *Rei v.l.n.r.*: Luca, Elia, Guilherme, Lara, Amélie, Anggi, Gabriel, Rim

2. *Rei v.l.n.r.*: Rodrigo, Daniel, Solyana, Ariana, *Léierin*: Ayano Everling, Tiago, Trey, *Schoulmeeschter*: Joao Ferreira  
*Et felt*: Steve

## 6. Schouljoer 2021/22

Klass Pit Braun



1. Rei v.l.n.r.: Elena, Irina, Alex, Aurora, Léonore, Diogo, Desejado, Leila

2. Rei v.l.n.r.: Liv, *Schoulmeeschter*: Pit Braun, Leila, Felix, Luka

## Schoulrallye vum Cycle 1 um Hunnebour mat ofschléissendem Grillen vum Fieschter a sengen Aarbechter





im Home St-Joseph



## Geburtstagsfeiern

und im Blindenheim



# Opruff

un d'Affer vum Héichwaasser vum Juli 2021

Hutt Dir materiell Schied gehat, déi weder vun den Assurance nach vum Familljeministère iwwerholl gi sinn?

Wann Dir an der Mierscher Gemeng wunnt an direkt vum Jorhonnert Héichwaasser am Juli 2021 betraff waart, kënnt Dir lech beim Mierscher Sozialbüro fir eng finanziell Ënnerstëtzung meien. Dës Hëllef bezie sech op Ausgaben a Relatioun mam Héichwaasser, déi weder vun enger Assurance nach vum Familljeministère ofgedeckt sinn. Mä Informatiounen dozou kritt Dir direkt beim Sozialbüro.

# Appel

aux sinistrés des inondations de juillet 2021

Avez-vous des dégâts matériels non couverts par les assurances / aides étatiques?

Si vous êtes résident dans la commune de Mersch et si vous êtes touché par les inondations, vous pourrez contacter l'Office Social de Mersch afin de solliciter des aides financières. Ces aides se rapportent aux dépenses en relation avec des dégâts causés par les inondations et qui ne sont couvertes ni par des assurances ni par les aides du Ministère de la Famille.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter directement l'office social de Mersch.

Office social de Mersch  
35, rue de la Gare  
L-7835 Mersch  
T. 26 32 58 1  
info@osmersch.lu

COMMUNE DE MERSCH

www.mersch.lu  
GemengMersch

COMMUNE DE MERSCH

## Konferenz

# Klimawandel: Wëssenschaftlech Fakten & lokal Mesuren

Riedner:

DR. ANDREW FERRONE,  
Chef de service vun der Météorologie (ASTA)

LUC FRIEDRICH,  
Conseiller écologique (GEMENG MIERSCH)

---

Më 12.10.22  
um 19H00

Festsall zu Recken (48, rue Principale)

Geschichtsfreñ  
vun  
der  
Gemeng  
Miersch  
presentéieren

EXPOSITION 14.10.22 - 05.02.23

Meeschterfotograf vu Miersch

EDMOND HANSEN

## "DE BOSKI"

am Kulturhaus zu Miersch

Méindes bis Freides  
14:00 - 17:00

Vernissage  
13.10.22 um 18:30

14.10.22 - 05.02.23

vu Méindes bis Freides 14:00 bis 17:00

a Präsenz vun de Geschichtsfreñ Miersch

Sonndes 16.10. + 23.10.  
13.11. + 27.11.  
11.12. + 15.01.  
05.02.

Vernissage 13.10. um 18:30

Konferenzen

„Miersch vum Edmond Hansen“ 01.12.22 um 19:30  
„Wäldschwäijuegd am Reckener Bësch 1903“ 19.01.23 um 19:30

Roulot'ographie Neckel Schoitrus  
Sonndes 16.10. + 23.10.  
15:00 bis 17:00



# Chrëscht- maart

Marché de Noël

26. & 27.11.2022

Méchelsplaz  
Place St-Michel



## Konzert „Horn & Orgel“

Freitag, 7. Oktober 2022 - 20:00 in der Pfarrkirche Mersch

### PROGRAMM



Leo Halsdorf

Georg Friedrich Händel  
1685-1759

3. Sonate F - Dur  
i. d. Bearb. für Horn & Orgel  
Adagio - Largo - Allegro

Georg Friedrich Händel

Orgelkonzert Nr. 13  
„Der Kuckuck und die Nachtigall“  
Larghetto - Allegro

Laurent Menager  
1835-1902  
(Luxemburger Komponist)

„Sur la Montagne“ op. 35  
für Horn & Orgel

Dom Paul Benoît  
1893-1979  
(Luxemburger Komponist)

„Evocation“ aus Diptyque en  
L'Honneur de Ste. Thérèse de  
L'Enfant Jésus pour orgue

Lodewijk Mortelmans  
1868-1952

Lyrische Pastorale  
für Horn & Orgel

Reinhold Glière  
1875-1956

„Intermezzo“  
aus 4 Stücke op.35  
für Horn & Orgel

Theodor Grünberger  
1756-1820

Drei Stücke  
aus der „Orgelmesse Nr. 5“  
A- Dur Maestoso-Fuga -Rondo

Wolfgang Amadé Mozart  
1756-1791

Konzert Nr. 3 Es - Dur  
i.d.Bearb. für Horn & Orgel  
Allegro-Romanze (Larghetto) -  
Allegro



Thorsten Pech

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Di./Do.: 14-18 Uhr  
 Mi.: 15-19 Uhr  
 Fr.: 10-14 Uhr  
 Sa.: 10-13 Uhr  
 So., Mo.: geschlossen

**Mierscher Lieshaus**

D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube  
 kontakt@mierscher-lieshaus.lu



https://www.facebook.com/Lieshaus/

**Programm September-November 2022**

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
MI	14.09.	19h00	Lieshaus	<b>BUCHZIRKEL</b> „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis in lockerer Runde über ein ausgewähltes Buch: <b>Witold GOMBROWICZ, Pornographie</b> Moderation: <b>Wally DIFFERDING</b> . Teilnahme gratis. Anmeldung obligatorisch
FR	30.09.	19h30-22h30	Lieshaus	<b>KREATIVES SCHREIBEN</b>	<b>5x freitags:</b> weitere Termine: <b>21.10./25.11./16.12./27.01.2023</b> <b>Teilnahmegebühr: 80 € / Leitung: Manon Della SIEGA</b> Keine Vorkenntnisse erforderlich, Schreibsprachen: D, F, L, E <b>Anmeldung obligatorisch: kontakt@mierscher-lieshaus.lu</b>
SA	22.10.	10h30-11h30	Kulturhaus 1. Etage	<b>Geschichten für KIDS ab 4 Jahren</b>	Kunterbunte Geschichten virgelies op Lëtzebuergesch vum <b>Cathia NANQUETTE-STREFF</b> . Detailer fannt dir op eiser Homepage MiLi. Fräi Entree. Nëmme mat Umeldung.
MI	09.11.	19h00	Lieshaus	<b>BUCHZIRKEL</b> „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis in lockerer Runde über ein ausgewähltes Buch: <b>Bonnie GARMUS, Eine Frage der Chemie</b> Moderation: <b>Wally DIFFERDING</b> . Teilnahme gratis. Anmeldung obligatorisch
DI	15.11.	17h00	KH Bar	<b>LESUNG</b>	Krimi Lesung mit <b>Monique FELTEN</b> in Kooperation mit Club Uelzechtall und Mierscher Kulturhaus

Programmänderungen/Zusatzinfo siehe [www.mierscher-lieshaus.lu](http://www.mierscher-lieshaus.lu)

Anmeldungen/registration: [kontakt@mierscher-lieshaus.lu](mailto:kontakt@mierscher-lieshaus.lu)

Tel.: 32 50 23 550 Aktuelle Corona-Vorschriften sind einzuhalten.

# Kanner- an Erwuessenekleeder Second Hand

zu Biereng Hal Irbicht

Mëttwoch, de 5. Oktober 2022  
vun 17:00 - 20:00 Auer

Verkaf just fir schwanger Fraen

Donneschdeg, de 6. Oktober 2022  
vun 14:00 - 21:00 Auer

Freiden, de 7. Oktober 2022  
vun 10:00 - 19:00 Auer

Samsdeg, den 8. Oktober 2022  
vun 10:00 - 15:00 Auer

**Kleedersammlung** ass den 27. September  
vun 10:00 - 12:00 a vun 14:00 - 17:00  
an der **Hal Irbicht zu Biereng**

**Recetten gi fir de gudden Zweck gepend**

Mir huelen just gudd a propper Kleeder, Spillsaachen an Bicher un.

Présentation de la nouvelle saison

**RMVA**  
Rencontres Musicales  
de la Vallée de l'Alzette

**FESTIVAL  
DE MUSIQUE  
ANCIENNE**  
(DEPUIS 2001)

Concert avec le Concert Lorrain  
sous la direction de Anne-Catherine Bucher  
Motets de Haslé  
Dimanche, 24 septembre à 17h00  
Eglise de Moesdorf

EDITION  
2023

Réservations: 621379879



# Agenda

Oktober - Dezember

# Saison 22 / 23

# Mierscher Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1  
luxembourgticket.lu

Ding Dong, Toktoktok  
© Sébastien Grébillé



© Eric Devillet

### Les Lundis de l'ONJ

Lu 03.10. | 19:00  
Lu 05.12. | 19:00

De Pit Brosius, Dirigent vum ONJ, a seng Invitéeë féieren Iech duerch d'Welt vun der klassischer Musek. Mir entdecken verschidde Méiglechkeete wéi ee klassesch Musek ka lauschteren an esou d'Concertserlienis intensivéiert.

*Orchestre National des Jeunes du Luxembourg*  
Konferenz



© Jeannine Unsen

### Tanzen, Schwingen, Räumen, Schäumen... Träumen

Sa & So 08.10. & 09.10. | 09:30 - 13:00  
Sa & So 22.10. & 23.10. | 09:30 - 13:00

Wir zelebrieren die Vielseitigkeit der Charaktere, der Körper und der Bedürfnisse. Alle Menschen, bunt gemischt, mit und ohne physische und mentale Behinderung, treffen hier zusammen, geleitet von Künstler:innen aus den Bereichen Tanz, Klang, Bild und Raum.

*Annick Pütz, Dagmar Weitze, Giovanni Zazzera*  
Workshop |  
INKLUSION Kultur. Grenzen los!



© LUCODA

### Tanz und psychische Gesundheit

Workshops Mo - Fr 10.10. - 14.10. |  
14:00 - 15:30  
Tanzperformance und Gesprächsrunde  
So 16.10. | 11:00

In den Workshops lernen die Teilnehmenden verschiedene Tanzstile und Bewegungen kennen und bringen ihre eigenen Erfahrungen und Geschichten in Bezug auf mentale Gesundheit zum Ausdruck. Die Gesprächsrunde (Thierry Didelot & Wencke Fiedler) richtet sich vor allem an professionelle Künstler und dient zur Sensibilisierung.

*LUCODA Luxembourg Collective of Dance*  
Workshop, Konferenz |  
INKLUSION Kultur. Grenzen los!



© Reservierte Rechte

### All das Schöne

Mi 12.10. | 10:00, 14:30

Nach dem Selbstmordversuch der Mutter beginnt ein siebenjähriges Mädchen all das Schöne der Welt aufzuschreiben, in der Hoffnung, dass die Mutter die Liste liest, ihre Depression aufhört und das Leben weitergehen kann. Tut es auch. Aber nicht alles wird automatisch gut.

*Duncan Macmillan, Jessica Schultheis*  
Spektakel | Jugend 12+ | INKLUSION Kultur



© Edmond Hansen

### Edmond Hansen - E Mierscher Meeschterfotograf

Vernissage Do 13.10. | 18:30  
Ausstellung Fr - So 14.10. - 05.02.  
Konferenz Do 01.12. | 19:30

D'Mierscher Geschichtsfrënn erënneren un ee Mierscher, deen am ganze Land als Fotograf vill gefrot war. Seng Fotoen illustrieren Texter an enger ganzer Rei vu Publikatiounen. Dat aalt Miersch, vun 1900 bis 1940, ass duerch seng Fotoen an Erënnerung bliwwen.

*Mierscher Geschichtsfrënn*  
Ausstellung



© Sébastien Grébillé



### Ding Dong, Toktoktok

Do 27.10. | 15:00

Barok und Pipp hören komische Geräusche der Nachbarn. Beide spitzen die Ohren und lauschen an der Mauer. Die merkwürdigen Geräusche und Klänge sind Musik, und was für eine! Alle tanzen schließlich zur wundervollen Musik von Wolfgang Amadeus Mozart... Aerobic und Klassik verschmelzen zu einem heiteren Klamauk!

*Dan Tanson & Ensemble Traffik Klassik*  
CAKU Kannerprogramm





# Agenda

Oktober - Dezember

Mierscher  
Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1  
luxembourgticket.lu

Carols for Christmas  
© Filipe Lopes



© Miriam Matthews Photograph  
Collection

## Hommage à William Grant Still

Sa 05.11. | 20:00

William Grant Still ist auf dem europäischen Kontinent nur wenigen Menschen ein Begriff, obwohl er als einer der erfolgreichsten afroamerikanischen Komponisten des 20. Jahrhunderts gilt. Sechs junge luxemburgische Musiker:innen haben sich dazu entschieden seine selten aufgeführten Stücke zum Leben zu erwecken.

*Dina Nimax & friends*  
Concert



© Claude Sibenaler

## Dee Leschte mécht d'Luucht aus

Do - Sa 10.11. - 12.11. | 20:00  
So 13.11. | 17:00

Also elo emol ganz éierlech, kann ee bei all deene Katastrophen nach Kabaret maachen? Däerf een hautdesdaags iwwerhaapt nach Witzer rappen? An nach vill méi wichteg, däerf een iwwerhaapt nach iwwer déi Witzer laachen? De Kabaret Sténkdéier beäntwert déi Froe mat engem klore Jo, well den Humor déi bescht a wierksamst Medezin an dësen Zäiten ass a bleift.

*Kabaret Sténkdéier*  
Spektakel

## Création | Reprise

### Je suis comme je suis

Ve & Sa 18.11. & 19.11. | 20:00  
Ve & Sa 25.11. & 26.11. | 20:00  
Di 27.11. | 17:00



© Pierre Weber

Cette soirée, placée sous le signe de la femme et de la musique, est un vibrant hommage aux plus grandes chansons françaises, mais à d'autres genres musicaux également, telque l'opérette française, le tango argentin, le musical américain.

*Yannchen Hoffmann, Erny Delosch, Eugène Bozzetti*  
Spektakel



© Filipe Lopes

## Carols for Christmas

So 04.12. | 17:00

„It's beginning to look a lot like Christmas“ an dëst Dank engem variéierte Programm, zesummegeat aus mol méi a mol manner bekannte Chrëschtagsmelodien aus allen Epochen. Loosst lech vun den „Dukes“ mat acapella Arrangementementer astëmmen op déi schéinsten Zäit am Joër!

*The Duke's Singers*  
Concert



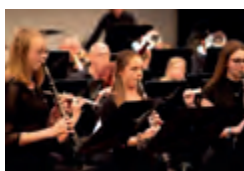
© Hans Gerritsen

## Time is running!

Do 08.12. | 15:00

Gitt mat den Dänzerinnen an Dänzer op eng Rees duerch d'Zäit. Déi Geleeënheet fir eng eenzegaarteg Welt ze entdecken: loosst ärer Fantasie fräie Laf! Zesumme wëlle mir d'Zäit unhalen an de Moment genëssen.

*De Stille*  
CAKU Kannerprogramm



© Claude Lentz

## Wanterconcert

Sa 17.12. | 20:00

Um Wanterconcert 2022 heescht et *Mat Rock, Pop a Blossmusek duerch de Wanter!* Am 1. Deel spillen de Jugendensembl an d'Mierscher Musek. Den 2. Deel vum Wanterconcert iwwerhéilt d'Zolwer Musek.

*Mierscher Musek, Jugendensembl vun der Mierscher Musek, Zolwer Musek*  
Concert

## Tickets



Reservéiert hei Är **Ticketen** iwwert **luxembourgticket.lu**

Abonnéiert iech iwwert **www.kulturhaus.lu** op eis Newsletter. Mir schécken lech ee bis zwee Mol am Mount den aktualiséierte Programm mat Neiegeeten a spannenden Projeten. Sou bleift Dir ëmmer um neiste Stand.



# Manifestationsskalenner vum Oktober bis Dezember 2022

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
<b>Oktober</b>						
1.		Maart	9.00-13.00	am fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
5.		Aline Mayrisch-de Saint-Hubert. Konf. mit Germaine Goetzinger	19.30	CNL	Mersch	Centre national littérature
5.		Second Hand Verkaf just fir schwanger Fraen	17.00-20.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Mersch
6.		Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
6.		Second Hand Kanner- an Erwuessenekleeder	14.00-21.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Mersch
7.		Konzert Horn & Orgel	20.00	Kierch	Miersch	Kulturkommissioun
7.		Second Hand Kanner- an Erwuessenekleeder	10.00-19.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Mersch
8.		Second Hand Kanner- an Erwuessenekleeder	10.00-15.00	Hal Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Mersch
9.		Cortège fir d'Journée de la commémoration nationale	10.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng Miersch & Por
9.		Championnat FC Marisca Mersch - US Rémeleng	16.00	Terrain Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Mersch
13.		Second Hand fir Jidderen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
14.	05.02.2023	Expositioun - Edmond Hansen	14.00-17.00	Kulturhaus	Miersch	Mierscher Geschichtsfrënn
20.		Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
22.		Championnat Recken1 - Union 1	14:30	Sportshal Krounebieng	Miersch	DT Recken/Miersch
22.		Hierschmaart	10.00-15.00	Biescherbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
23.		Hierscht lessen	12.00	Veräinsbau	Rolleng	Chorale Rolleng
23.		Championnat FC Marisca Mersch - Jeunesse Junglinster	16.00	Terrain Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Mersch
23.		Hämmelsmarsch	9.00		Miesdref	Mierscher Musek
25.		Grande Fête d'Anniversaire	16.15	HPPA Mersch	Mersch	HPPA
27.		Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
27.		Victor Hugo, Louise Michel: Konf. de Mme Claude Rétat	19.30	CNL	Mersch	Centre national littérature
<b>November</b>						
3.		Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
6.		Hämmelsmarsch	9.00		Recken	Mierscher Musek
10.		Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstoff Miersch



13.	Championnat FC Marisca Mersch - F.C. Rodange 91	16.00	Terrain Schlasspesch	Mersch	FC Marisca Mersch
13.	Hämmelsmarsch	9.00		Biereng	Mierscher Musek
17.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
18.	Afterwork/Adventsowend	17.00-20.00	Blannenheem	Rolleng	Bieschbecher Atelier
20.	Hämmelsmarsch	09:00		Schëndels	Mierscher Musek
20.	Championnat Recken 1 - Lénger 1	15:00	Sportshal Krouneberg	Miersch	DT Recken/Miersch
24.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
25.	Adventsverkaf	10.00-18.00	Blannenheem	Rolleng	Bieschbecher Atelier
26.	De Kleesche kënn op Miersch	17.30	Arrivée Gare	Miersch	SIM & Gemeng Miersch
26.	Chrëschtmaart	18.00-01.00	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng Miersch
27.	Chrëschtmaart	11.00-19.00	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng Miersch
27.	Bourse de modélisme	10.00-16.30	Hal Irbicht	Biereng	Spur 1 Friënn Lëtzebuerg
27.	Rencontre Indoor	10.00-18.00	Hal Irbicht	Biereng	Modellfigerclub Miersch
<b>Dezember</b>					
1.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
1.	Konferenz: Miersch vum Edmond Hansen	19:30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Geschichtsfriënn
3.	51ème exposition internationale	9.00-18.00	Hal Irbicht	Biereng	Kanarien / Papageien asbl.
4.	Championnat FC Marisca Mersch - Blo-Waiiss Medernach	16.00	Terrain Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Mersch
8.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
11.	Adventsfeier	16.00	Kierch	Rolleng	Parrot & Chorale Rolleng
13.	Concours littéraire national	19.30	CNL	Mersch	Centre national littérature
15.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
17.	Wanterconcert am Kulturhaus (Invité: Harmonie de Soleuvre)	20.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
18.	Wantermarche 5km / 10km / 15km	8.00-14:00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5XBeringen
21.	Gereechert Frellen	14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5XBeringen
22.	Second Hand fir Jiddereen	14.00-17.00	Centre Médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
26.	44. Sylvester Tournoi fir Seniors	8.30	Hal Krouneberg	Miersch	DT Recken/Miersch
27.	24. Sylvester Tournoi Jeunes	8.30	Hal Krouneberg	Miersch	DT Recken/Miersch
online	<a href="http://www.cnl.public.lu/agenda/index.html">www.cnl.public.lu/agenda/index.html</a>		Serwaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

# Informationskalenner

Oktober 2022					November				Dezember				
SA	1				DI	1			DO	1			
SO	2				MI	2			FR	2			
MO	3				DO	3			SA	3			
DI	4				FR	4			SO	4			
MI	5				SA	5			MO	5			
DO	6				SO	6			DI	6			
FR	7				MO	7			MI	7			
SA	8				DI	8			DO	8			
SO	9				MI	9			FR	9			
MO	10				DO	10			SA	10			
DI	11				FR	11			SO	11			
MI	12				SA	12			MO	12			
DO	13				SO	13			DI	13			
FR	14				MO	14			MI	14			
SA	15				DI	15			DO	15			
SO	16				MI	16			FR	16			
MO	17				DO	17			SA	17			
DI	18				FR	18			SO	18			
MI	19				SA	19			MO	19			
DO	20				SO	20			DI	20			
FR	21				MO	21			MI	21			
SA	22				DI	22			DO	22			
SO	23				MI	23			FR	23			
MO	24				DO	24			SA	24			
DI	25				FR	25			SO	25			
MI	26				SA	26			MO	26			
DO	27				SO	27			DI	27			
FR	28				MO	28			MI	28			
SA	29				DI	29			DO	29			
SO	30				MI	30			FR	30			
MO	31								SA	31			

## Legende:

- Müllabfuhr  
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton  
Collecte papier et carton
- Bioabfälle  
Biodéchets
- Hohlglas  
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung  
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht  
07.30-15.30  
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll  
déchets encombrants  
0,35 € / kg  
Nur auf Abruf / sur demande  
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei  
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus  
Fahrplan / Itinéraire  
[www.Mersch.lu](http://www.Mersch.lu)
- Kleidercontainer  
Maison de retraite  
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt  
Marché régional  
8.00-13.00  
Beringen
- Grünschnittsammlung:  
Bauernhof Elsen  
Dienstags: 18-20 Uhr  
Donnerstags: 18-20 Uhr  
Samstags: 10-18 Uhr

### Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht

#### Container für Glas:



Moesdorf: Église  
Pettingen: Ancienne école  
Schoenfels: Rue du Village  
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr  
kein Glas in die Container werfen

### Containerpark Mersch Mierscherberg



**Öffnungszeiten:**  
Montags geschlossen  
Dienstag - Freitag:  
09.00-11.45 und 13.00-17.00  
Samstag: 09.00-16.00

### Kontakter:

Internet:  
[www.Mersch.lu](http://www.Mersch.lu)

Infokanal:



Facebook:



### Miersch TV

wou kann ech déi  
Sendung kucken:  
Um **Infokanal** (Eltrona),  
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):  
**all voll Stonn**



Bei der **Post** App-Bereich  
„on demand“ **macommune**  
Um **dok** d'Sendezäiten op [www.dok.lu](http://www.dok.lu)  
Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**  
Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**  
Op **Internet** um Site **Mersch.lu**